

Szerkesztőség. Kiadóhivatal és nyomda: Bul. Reg. Ferdinand (József főherceg-ut) 4. Telefon: 151. Sürgőnycim: Közlöny. Arad. :: Az Aradi Nyomda Vállalat tulajdona. Kiadása és rotációs ayomása. Megjelenik naponta reggel.

# ARADI KÖZLÖNY

Előfizetési árak: évente 1080, félévre 540, negyedévre 270, havonta 90 Lej. Külföldre havonta 50 Lejtel több. :: Egves szám 5 Lej. Vasárnap 6 Lej. :: (Bucurestiben 50 bani felár.) Hirdetések tarifa szerint. ::

**XLV. évfolyam, 162. szám** \* Főszerkesztő: **STAUBER JÓZSEF** \* **Vasárnap, 1930. július hó 20**

## Vissza az igényekkel!

Aradvárosa augusztus elsejétől leszallítja munkásainak bérét. Mielőtt kritika tárgyává tennék a város vezetőségének elhatározását, ejtsünk néhány szót a mai gazdasági erkölcsökről. A háboru utáni mentalitást a tobzódás, a mulatás, a pénzszerzés, a pillanat teljes kielétele jellemzi. Kezdődik ez az öltözködés divatjánál. Míg a háboru előtt például szörmebundát csak a legelökelőbb társadalmi osztályok hölgyei viseltek, addig ma általánossá vált ez a divat. Selyemharisnyát csak a primadonnák hordtak a szinpadon és még a legvagyonosabb osztály hölgyei is járhattak cernaharisnyában. Ma csak körül kell nézni: a selyemharisnya uniformissá vált. A legszerényebb keresetű munkásleány is selyemharisnyát visel és ezt majdnem mindenki természetesnek találja. A cipők megannyi remekbe készült műtárgy. Hol van ma az a nő, aki viseltes cipőt huzna? Egykoron talán a ballerinák fordítottak annyi gondot és költséget lábaik öltöztetésére, mint ma akármelyik kis varróleány. Harisnyának, cipőnek szinben vágni kell. Így parancsolják ezt a mai idők luxusdivatjának törvényei. Aztán az arcfestések hóbortja. A mai nők a pikturára, a roqueokra, a poudrierekre s egyéb ezzel kapcsolatos felszerelésekre, annyit költenek, amennyiből azelőtt kitélt egy szerény nő ruházkodása. Békében arra gyűjtöttek az emberek, hogy legalább a lakbérüket fizessék emberek, hogy legalább a lakbérüket fizessék ki pontosan, ma, a kényszeregyezségek világában, nem mindenki tartja ezt polgári kötelességének. Ellenben a legujabb mozarabok témája képezi beszéd tárgyát és szerencsétlennek érzi magát az, aki estét nem töltheti el moziban, vagy valamelyik zenészkávéházban.

A mai társadalom az élvezeteknek és a gyomrának él. Soha Aradon annyi delikatesz- és gyümölcsüzlet nem volt, mint most. Egy nagy aradi csemegeüzlet kirakatába a szezon újdonsága, a drága görögdinnye került ki. Nézője épen elég akadt, vásárló azonban nem jelentkezett. Egy előkelő cég főnöke nézi a kirakatokat és amikor a kiirt árat látja, megszólal:

— Kiváncsi vagyok, kinek van pénze az ilyen drága gyümölcsre?

Pár perc múlva az üzlet egyik segédje kivieszi a kirakathól a dinnyét; vevő jelentkezett rá. Az említett tekintélyes cég főnöke figyel, vajjon ki a vásárló? A megfizethetetlennek látszó görögdinnyét — egyik üzleti alkalmazottja vásárolta meg.

A mai szegény ember sirni tud, ha valamit meg kell vonni magától, nem ismeri a takarékoskosságot, a lemondást, de ismeri a primöröket és feltétlen életszükségletnek tartja az élvezeteket. Ez a tény, amit ezer és ezer példa naponta igazol.

Amikor a város takarékoskodik, akkor a polgárság számára teszi azt. A város alkalmazottait a lakosság pénzéből javadalmazzák, aki ott könnyelműen gazdálkodik, az a lakosság pénzt dobálja el. Aki viszont a takarékoskosságot tartja szem előtt, az a polgárság számára végez jó gazdálkodást. Bizonyára felhangzanak majd a szociális jelszavak ez ügyben, tetszetősök, divatosak, de ha a mai lepronyolt közzgazdasági állapotokon valamiképpen javítani akarunk, az első, amit minden embernek szem előtt kell tartania:

— Vissza az igényekkel!

## Gépfegyveres osztag vonult fel a lázadó parasztság ellen

Az agitátorok tovább izgatják a falvak lakosait

Eddig több letartóztatás történt

— A lázadók áttették főhadiszállásukat Recege községbe — A parasztek vezetőikkel együtt elbarikádozták magukat a recegei templomban — Az agrárkrízis, a munkahiány, a nyomor robbantotta ki az eseményeket — Sürgős segítségre van szükség, mert ártatlanok vére folyik —

### Moldovan tartományfőnök megdöbbenő jelentése Mihalache miniszternek

C SERNOVITZ, július 19. Bukovinában tegnap kritikus nap volt, mert tegnapi ígérték be az antiszemita az újabb zavargásokat. Az ígéreket azonban ez egyszer nem váltották be. Csernovitzban, Suceavában a hatóságok állandóan permanenciában vannak. A város minden pontját katonai és rendőri őriáratok tartják megszállva. A kormány rendeletei és a hatóság rendszabályai eredményeseknek bizonyultak az antiszemita izgatás által életrehívott mozgalmakat sikerült paralizálni.

Az antiszemita zavargások első elítélte csodálatosképpen egy magyar földműves. Mint ismeretes, a bíróság egymás után mentette fel a zavargások miatt perbe fogott ifjakat. Most egy Horváth nevű ilisesti-i földműves állott a

suceavai törvényszék előtt. Horváth felett a Marzescu-törvény alapján ítélték. A vád az volt ellene, hogy állítólag a zsidók kifosztására és vagyonuk felgyújtására izgatott. Horváthot el is ítélték 3 hónapra és 500 lej pénzbüntetésre. Azonkívül 3 esztendőre elvesztette politikai jogait. A suceavai posta főnökét, Maleianut, a ki közismert cuzista agitátor, elhelyezték Suceaváról. A bucaresti-i lapok gyanusnak tartják, hogy az antiszemita zavargásokból kifolyólag egy magyar nevű embert ítélték el, akinek foglalkozása és életkörülményei még ismeretlenek. Az egyik lap szerint Horváth esetében hasonlít annak a nagyváradi zsidó pincérnek az esetéhez, akit az emlékezetes nagyváradi rombolás lezajlása után a kolozsvári hadbíróóság ítélt el.

### Letartóztattak egy cuzista ezredet

A törvényszék ma foglalkozott a legutóbbi zavargások miatt letartóztatott kilenc paraszti ügyével, akik a bíróság előtt elismerték ugyan, hogy a prefektura előtt tartott agitációs gyűlésen résztvettek, tagadták azonban, hogy a rombolásban részüik lenne. A kártvallott zsidó kereskedőnek a letartóztatottakban felismerték az üzleteik lerombolói és kifosztói. A vádbeszéd után a bíróság a kilenc közül hat parasztot 14 naptól három hónapig terjedő fogházbüntetéssel sújtott, hármat pedig fölmentett.

Emlékezetes, hogy a suceavai atrocitások Balaceana községben voltak a legsúlyosabbak.

A zsidók által lakott 29 házból 25-öt az antiszemita agitátoroktól fölheccelt parasztek kiraboltak s többet föl is gyújtotak.

A bukovinai hatóságok közvetlenül a tett elkövetése után letartóztattak néhány parasztot, de nemsokára szabadlábra is helyezték őket. A vizsgálatot végző Cadere belügyi államtitkár most elrendelte, hogy azt a 80 parasztot, akikről bebizonyosodott, hogy részt vettek a zavargásokban letartóztassák. Úgyük csak októberben kerül az esküdtszéki tárgyalás alá.

A csernovitzi Tábla előtt ma szerepelt a tüntetésekben résztvett Neculcea ezredes letartóztatásának ügye. Mint ismeretes, a csernovitzi törvényszék megsemmisítette az ezredes letartóztatásáról szóló végzést, a tábla viszont a törvényszék ítéletével szemben a letartóztatást megerősítette.

BUCURESTI, július 19. A Dimineata munkatársa Cadere belügyi államtitkár és Milotea-

### A vasas-gárda valamennyi tagját szintén letartóztatták

CHISENEV, július 19. Mint megírta az Aradi Közlöny, Bessarábiában olyan híreket terjesztettek az agitátorok, hogy Károly király meghalt. Cadere államtitkár intézkedett, hogy a hamis híreket plakátokon cáfolják meg a hatóságok. A tegnapi nap itt is baj nélkül telt el. Manu tábornok, a chisinaui hadtest pa-

nu vezérigazgató kíséretében résztvett a bukovinai események megvizsgálásában. Utjáról most számol be. Megállapítja, hogy az államtitkár több parasztküldöttséget fogadott, melyek ugyaszólván szóról-szóra tgyformán a kamatláb leszállítását, a gabonaárak felemelését, az adóterhek csökkentését és a munkanélküliség enyhítését tették szóvá.

Nyilvánvaló tehát, hogy jól megszervezett propaganda működik a faluban. A lap szerint Cadere hatalmas munkát fejt ki, hogy a nyugalmat helyreállítsa. Miután a Banca Nationala kamatlába is 9 százalékos, a kisbankok nem adhatnak ennél olcsóbb kamatot. Ezért az államtitkár érintkezésbe lépett a nemzeti bankkal, hogy olcsóbb hiteleket nyujtanak a bukovinai kisbankok részére. Cadere arra kérte a küldöttségeket, hogy hozzák az ügyesszég tudomására azt, ha tőlük uzsorakamatot kérne valaki. Igéretet tett, hogy az igazságügyminiszter közbenjárásával 6 havi moratóriumot szerez a arasztásnak. Megígérte később, hogy Pompiliu Ioanituescu pénzügyi államtitkár legközelebb a helyszinre érkezik, hogy az adóterhek könnyítését elintézzze. Cadere nyilatkozott az ujságíróknak és kijelentette, hogy az agrárkrízis, a munkahiány, a gabonaárak alacsonyága és a magas kamat okozták a bukovinai helyzet kiélesedését, melyről csak az utolsó pilanatban értesült és nem volt elég ideje, hogy megtegye a preventiv intézkedéseket. Azóta azonban megtett mindent, a mi a rend fenntartására szükséges.

roncsnoka tegnap értekezletre hívta össze valamennyi besszarábiai megye prefektusát, továbbá a hatóságok vezetőit, akiknek a legszigorubb utasítást adta a rend és a nyugalom megőrzésére. Kijelentette, hogy mindez Károly király egyenes kívánságára történt, aki ragaszkodik ahhoz, hogy azokkal a hatósági szemé-

## SZAVAZO SZELVENY

38

AZ ARADI KOZLONY 1930-as  
STRANDSZÉPSÉG ÉS STRAND-  
KIRÁLYNŐ VERSENYÉRE.

## JELŐLTÉM:

lyekkel szemben, akik passzív magatartást tanúsítanak, a legkíméletlenebb módon fognak eljárni. A Codreanu-féle vasasgárda valamennyi tagját azonnal letartóztatják, míhelt mozgolódni kezdenek.

Végül kérte az értekezlet résztvevőit, hogy nyugtassák meg a zsidó lakosságot mert a kormány minden körülmények kö-

## Gépfegyverosztog a parasztok ellen

MÁRAMAROSSZIGET, július 19.

Borsó községben ma egy század katonaságot vezényeltek ki a rend megőrzésére. A katonaság gépfegyveres osztaggal is rendelkezik és hatalmas municíomennyiséget is vitt magával.

Általában olyan felkészültséggel indult el Borsóba, mintha háborúba menne. A század parancsnoka Teufanescu őrnagy, míg a megerősített csendőrké továbbra is Siatea csendőrkapitány, aki elutazása előtt kijelentette a saját munkatársainak, hogy letartóztat minden agítátort, aki a rendet megmérné bontani.

Berindei és Dumitrescu lelkészek a parasztokkal együtt felkészültek a védelmi harcra és elbarrikádolták magukat a recegei templomban.

A Borsó támadásra készült parasztok, mivel Polyánában nem érezték magukat tökéletes biztonságban, főhadiszállásukat Recege községbe tették át.

A parasztok nagyarányú készülődéseiről ugyszólván percenként kap telefonértesítést a katonaság vezetősége, amely pontosan tájékoztatva van az igatátorok hol tartózkodásáról. A parasztoknak most két új vezérük van, még pedig Dancs Vasile és Teca Iuon. Ők voltak Danilo diákvezér bizalmi emberei és ők hozták Dornavatrából az antiszemita diákvezér utasításait. A Borsóra érkezett két újabb görög keléti lelkész: Stan Vasil és Timis Gabor, akik legutóbb Bartoson voltak lekipász-

## zött gondoskodni fog személyi és vagyoni biztonságukról.

Chisenevben mozgalom indult még az augusztus 9-10-re egybehívott diákongresszus ellen. A hatóságok képviselői szintén helyesebbnek tartanak, ha a kongresszust nem tartanák meg a jelenlegi feszült atmoszférában és különösen Chisenevben.

torok megkezdték a nép csillapítását és arra kérték őket, hogy térjenek vissza falvaikba és tegyenek le minden harci gondolatról. Azt, hogy a lelkészek munkája nem eredménytelen, mutatja az, hogy a parasztok eddig még nem léptek föl támadólag. Holott ha nem avatkoztak volna bele az eseményekbe és nem csittítanák a parasztokat, a veszély könnyen már nagy arányokat ölthetett volna, mert a fölzigatott lakosság semmi áldozattól sem riad vissza.

## Borsán éhhalál fenyegeti a népet.

KOLOZSVAR. Dr. Moldovan Valér erdélyi tartományfőnök északerdélyi körületén tapasztalatról felterjesztést intézett Michaila hé földművelésügyi miniszterhez. A felterjesztés nagy vonalában a következőket tartalmazza:

— Az összes megyékben arról panaszkodik a nép, hogy a földmunkálatok stagnálnak. A parasztok nem mernek beruházásokat eszközölni, mert attól félnek, hogy a földosztás nem végleges és a földjeiket elvehetik tőlük. Mivel az új birtokok helyzete nincs tisztázva, nem kapnak a parasztok hitelt, vagy csakis uszorakamatra. Egyetlen megoldásként erre vonatkozólag az látszik, ha a költségvetésben előirányzott összegből kivül megjelöl felülvizsgálat mellett maguk a lakosok is hozzájárulnának a munkák megindításának költségeihez. Mindeniütt a parasztok a felmérési és a telekkönyvi költségek miatt panaszkodnak, amelyhez ők is

## SZAVAZO SZELVENY

38

AZ ARADI KOZLONY 1930-as  
STRANDSZÉPSÉG ÉS STRAND-  
KIRÁLYNŐ VERSENYÉRE.

## JELŐLTÉM:

szívesen hozzájárulnának, ha a birtokuk ügye elintéztet nyerne. Borsán például egy 24 holdas telek ügye nincs elintéztve és a már kiszajátított telek még mindig a

régi birtokosnak a tulajdonában van, mert a gazdasági tanácsosnak nincs pénze a kiszárlásra.

Különösen Máramaros megyében riasztó a helyzet. Nem folytatják az erdőkitermelést, nincs közmunka.

Borsán 10 vagyon fénegére kértek hitelt, mert különben formális éhhalál fenyegeti a népet.

Az antiszemita agitáció oka a munka után nyuló munkáskezek telenségében keresendő. Félő, hogy ha kommunista ügynökök jelennek meg ezen a vidéken, a környék a bolsevizmus tüzfészke lesz. A minisztérium főteendője az, hogy lépjen közbe az erdőigazgatóságnál, hogy a bürokrata rendszer gyors meilőzésével újra megkezdhesse az erdő-kitermelést.

— Ugy tudom — folytatta Moldovan Valér — hogy 5 millió lej van előirányozva a munkák fölvetelére. Nevetséges összeg. Az erdőigazgatóságnak legalább 100 milliót kellene erre a célra előirányoznia. Ha volt 11 milliója a kolozsvári háza felépítésére, akkor talánia kellene erre is fedezetet. Felhívom a minisztériumot arra, hogy egész autoritásával akadályozza meg a parasztság kizsákmányolását. Az állam a parasztoknak naponta alig 40 lejt fizet, magánvállalatok pedig 100—150 lejt is adnak.

Dr. Moldovan Valér a felterjesztését azzal fejezi be, hogy a földművelésügyi minisztérium intézkedjen a legsürgősebben a helyzet megmentésében, mert különben nem szabad csodálkozni, ha ártatlanok vére fog folyni és egész ezred kell majd ahhoz, hogy az elkeseredett lelkekben fellobbant tüzet eloltják.

## Kacor.

Irta: Nyári Andor.

Kacor beteg volt, a fogai jöttek s a gazdája kidobta, mert nem volt lelke, mert lelketlen szívét undorral töltötte el az állat szenvedése.

A kidobott Kacor ment, ment, ment. Meghuzódott a fal mellett, emberek jöttek, elkergették. Bement a kapu alá, a házmester süpürivel ütötte. Amerre csak ment, mindenhol üldözték, verték és nem volt maradása sehol.

Alig élt még pár hónapot, de már megtudta, hogy az ember a leglélektlenebb teremtvény a földön, egy rosszul alkotott gép, amelyből hiányoznak a legnemesebb gyöngyszemek: a részvét, a szánalom, a gyöngédség és a szeretet.

Amint Kacor ezt fölfedezte, testi kínjal elröpültek lelki szenvedése mellett és nagyon, nagyon kívánta a halált.

Este volt már, fáradt testét bevonszolta egy nagy, sokemeletes házba, ahol nagy urak is laktak. Végigment az udvaron és a hátsó lépcső homályában összekuporodott.

A lámpák fényesen ragyogtak s fent, az emeleteken a kellemesre fűtött szobákból vidám szó, kacagás hallatszott.

A beteg kis macska lázas, bus szemét fel-emelte, didergő testében megremegett a lelke és kedves, édes képek rajzottak előtte. Ölbe ivették, a nyakára szines maslit kötöttek, cernagombolyaggal játszottak vele, ölelték, csókolták, pompás falatokat kapott és asszonya mellett az ágyban aludt.

Most ott didereg az elhagyott, sötét hátsó lépcsőn és nincsen senki, aki lázas, szenvedő fejére rátenné csitító kezét, a szemébe nézne és jóságos, meleg hangján megkérdezné: **léle:**

— Mi bajod cicuskám?

Ha sirni tudott volna, nagyon-nagyon keserves, felcsukló, mindent eltemető zokogásra fakadt volna. De az állat még ebben is különb az embernél. Nem sir, nem panaszkodik. Magában hordja a fájdalmát és elvonul vele.

Kacor is ott ült a lépcső egyik fokán, a nagy láz elsenyvesztette, szunyókált is kicsit, egyszer csak arra ébredt, hogy kulcsok zörögnek, a házmester átoszoszog az udvaron, a nagy kaput bezárja, a villanykapcsoló ketytyent s a nagy ház folyosóin kialudt a viláosság.

Kacor elaludt.

Aznap későn mentem haza a rendes szokásom szerint akkor is a hátsó lépcsőn siettem fel, mert ez a lépcső közelebb fekiült a lakáshoz.

Amint mentem, siető lábam megrugott valamit, puha volt s a rugástól arrább gurult. Mái sem tudom, miért, de ugyanabban a pillanatban azt mondtam:

— Cicikám!

A hívásra nem kaptam feleletet. Akkor gyufát gyújtottam, a gyufa fényében ott kuporgott előttem félve, pislogva a beteg állat. Sovány volt szegény és nagyon piszkos. A szemében szörnyű lejdtség rémült. Azt hitte, hogy én is elkergetem. Mégegyszer szólítottam. Az állat bizalmasabban nézett rám. Felvettem és bevittem a konyhába. Rögton tejet adtam neki. Mohón kapott bele, de nem tudott enni, annyira fájt a foga, hogy a száját nem bírta kinyitni. Puha fekhelyet csináltam neki és otthagytam a konyhában. Három napig nem evett, már azt hittem, hogy menthetlenül elpusztul. A negyedik napon azonban reggel, amikor kimentem a konyhába, a tálcából hiányzott a tej. Azon az éjjel megfor-

dult rajta a betegség és attól a perctől kezdve evett s mikor jóllakott, mentem mosakodni kezdett. Egy jóra való hét sem teltt bele, a csunya kis macska olyan szép állat lett, hogy öröm volt nézni.

Névet is adtam neki. Ugy hívtam, hogy Kacor.

Kacor rendkívül jól érezte magát.

Ha kimentem a fau határába, Kacor hgy jött velem, mint a kutya. Ha tiszta volt a látóhatár, a füben bogarászott, ugrándozott, ha ellenségét vélt, hozzám szaladt s a vállamra ugrott. A vállam volt különben a menedékvára. Ott mindig nagy biztonságba érezte magát.

Délután horgászni mentem. Természetesen Kacor ott is velem volt, a legelső halat ő kapta meg. Nagyon szerette a kis halat. A harmadik hal után rendszerint jóllakott s akkor elvonult a csónak ülése alá s úgy aludt csak úgy hortyogott gyönyörűségében.

Igy ment pár évig.

Az egyik esztendőben lakást változtattam s úgy határoztunk, hogy amíg az új lakásunk rendbe leszünk, Kacort arra a pár hétre otthon hagyjuk a faluban.

Pár nap múlva levelet kaptam, a levél Kacorról szólt s az állt benne, hogy Kacor nagyon szomorú, nem eszik, egész nap a kapufán áll és engem vár. Az ismerősök pedig híriül hozták, hogy mindenfelé látták, amerre csak járni szokott velem és keserves, nagyon szomorú nyávogással hívogat.

— Szegény Kacor! — nyilalt bele szívembe a fájdalom és a hála és elhatároztam, hogy nem várom meg az új lakást, a jövő héten hazamegyek és elhozom Kacort.

De nem így lett, mert elutazásom előtt napon ismét levelet kaptam, amelyben az állt, hogy Kacor pár nappal előbb eltűnt. Keresztül mindenfelé, de nem találják se-

# POLOSKA, SVÁB, BOLHA RÉME POLICID!

## Izgalmas rablókaland *Mi történt Keppich István hálófülkéjében*

**A nyitott ablakon az Arad-bukuresti-i vonalon benyul egy idegen kéz — Kiraboltak egy cseh utast — A pórul járt tolvaj — Pyjamában a bucuresti-i rendőrségen**

Izgalmas vasúti kalandon esett át Keppich István, az aradi Kornis Zsigmond-cég be tagja. Az Aradról induló délutáni gyorsvonattal Bucurestibe utazott. A hálófülkébe, ahol elhelyezkedett, rajta kívül még egy csehszlovákiai ur szállt be. Keppich a hálófülke felső, a másik ur pedig az alsó fekvőhelyet foglalta el. Előbb megvacsoráztak az étkezőben, majd utána még elbeszélgettek egy darabig hálófülkéjükben és tizenegy óra tájban aludni tértek. Predeálon túl robogott a vonat, amikor Keppich István arra ébredt fel,

hogyan egy idegen kéz nyul be a hálófülkének nyitva lévő ablakán, amely nem a folyosóra, hanem a meredek sziklavölgyre nyílt.

Keppich István látta, hogy a rejtélyes kéz leemeli utitársának kezításkáját, majd ruháit. Álmából magához térve, felkeltette a cseh urat, aki a helyzet láttára felugrott és egy he-

## Hargot György aradi törvényszéki főelnök — táblai tanácselnök

Zih József vezető járásbíró is táblai tanácselnöki rangot kapott — Előléptetések és áthelyezések az aradi törvényszéken

A hivatalos lap legutóbbi számában egy igazságügyminisztériumi dekrétum több aradi járásbíró és törvényszéki tisztviselő előléptetéséről és áthelyezéséről számol be. Hargot György, az aradi törvényszék szimpatikus főelnöke táblai tanácselnöki rangot kapott. Zih József törvényszéki elnöki rangban lévő aradi vezető járásbíró, aki már évek óta közmeg-

Magam is hazamentem, én is kerestem de én sem találtam sehol.

Fájó emlékekkel és önmagam iránt szemrehányással utaztam vissza, de titokban még nem mondtam le mindenről. Tudtam, hogy a macskák néha napokig is elcsavarognak. Gondoltam, hogy egy szép napon majd Kacor is visszatér.

De bizony az ős után eljött a tél, a telet felváltotta a tavasz, a tavasz a nyárba érett s a Kacor még mindig nem jött haza.

Egyik délután minden átmenet nélkül fegyetlenül nyomasztó érzés szakadt rám. Elsuhant előttem Kacor s ugyanakkor leküzdhetetlen vágyat éreztem a horgászásra.

Összeszedtem a horgaimat s elmentem a vízre. A csónakot kihuztam a partra, beleültem s a szokott horgászó helyemre evettem.

A halak fürgességgel játszottak a horgal és mikor az első evickelő halat a csónakba huztam, megszokott boldogsággal szólítottam a macskát:

— Cicikám!

A következő pillanatban azonban már belém szállt a magamra ébredés, de akkor már későn volt.

Kacor megjelent hívásomra.

A csónak fedett ülése alól rámvigyorgott egy ijesztő, szegény, fáradt koponya. A szeme ürege mintha pislogott volna s mintha repeső boldogsággal, de azért fájt szemrehányással suttozta volna:

— Itt vagyok gazdám. Igaz, hogy elhagytál, mert az emberek könnyen felednek és nem becsülik meg a szerető szívet. De én megálтам érted.

Meghaltál, Kacor. De ne hidd, hogy elfelejtettelek. Nem. Valahányszor megmar az élet, valahányszor a lelkemet megveri az emberek gonoszsága, a te hűség, szerető szívedhez futok, mert annak melege mindig megvéd az emberi szívek hidege ellen.

ves boxütéssel úgy vágta mellbe a nyitott ablakkeretbe kapaszkodó tolvajth, hogy az egyensúlyát elvesztette és lezuhant a robogó vonatról.

Közben Keppich István igyekezett meghuzni a vészféket, de ez nem működött. Nagy lármát csaptak s a zajra előkerült a kalauz is, akit felszólítottak, hogy állítsa meg a vonatot, mert a cseh urat kirabolták, podgyászát és minden ruháját elvitték. Azonkívül a betörő nyilván súlyosan megsebesülve, fekszik a vonal mentén. A kalauz azonban kijelentette, hogy ő a vészféket csak akkor huzza meg, ha az utasokat életveszedelem fenyegeti. Mivel itt életveszedelem nincs, a vonatot nem állítja meg.

Az izgalmas kaland utasai végre Bucurestibe érkeztek, a cseh ur pyjamában, úgy, ahogy a hálófülkében lefeküdt. Így ment a rendőrségre is, ahol jelentést tett az éjszaka történt eseményekről.

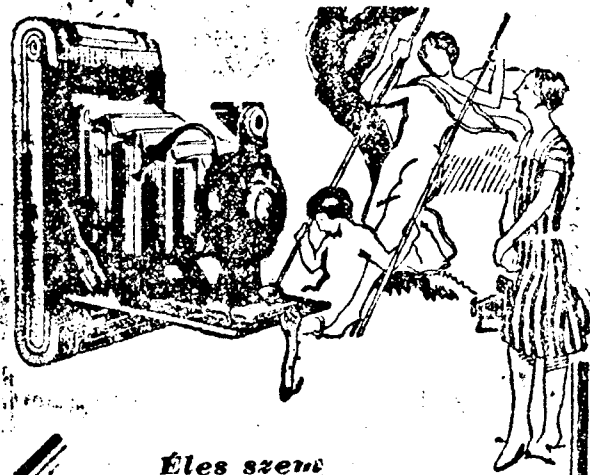
elégedésre vezet az aradi járásbírósg ügyeit, megkapta a táblai tanácselnöki rangot. Dr. Tamasdan Livius és Fikker Károly törvényszéki tanácselnökök tényleges táblabírói rangot kaptak. Harb János aradi vizsgálóbíró pedig törvényszéki elnöki rangot kapott. Az igazságügyminiszter ezenkívül Buzoianu V. aradi járásbíró a temesvári ügyészségre, Grecu Demeter aradi járásbíró a nagyváradai ügyészségre, Farkas

## Ferdinánd király halálának évfordulója Curtea de Argesben

**A királyi osalád és a kormány tagjai vettek részt a gyászistentiszteleten — Az aradi templomokban is gyászistentisztelet volt —**

BUCURESTI, július 19. Ma délelőtt folyt le Ferdinánd király halálának harmadik évfordulója alkalmával tartott ünnepi gyászistentisztelet, a Curtea de Argesi kápolnában. A király és a királyi család tagjai már hajnali négy órakor odaérkeztek, azonban reggelig szalonkocsijukban tartózkodtak. A kormány tagjai, Anghelescu belügyi alminiszter kivételével, aki a borsai események miatt Bucurestiben állandó készenlétben van, valamennyien részt vettek a gyászistentiszteleten és a reggel 7 órakor elindult különvonaton utaztak Curtea de Argesbe. A különvonaton a kormány tagjain kívül még Srateanu volt régens, Averescu és Presan marsallok, valamint Balan erdélyi mitropolita is ott voltak. Miron Cristea patriarcha, volt régens pedig jelenlegi tartózkodási helyéről, Dragoslaváról, autón ment az uralkodók ősi temetkezési helyére, ahova a kormány tagjainak különvonata 10 órakor érkezett meg.

Fél 11 órakor megtörtént a feldisített pályaudvaron a király és az uralkodó család tagjainak ünnepélyes fogadtatása. Elsőnek Maniu Gyula miniszterelnök üdvözölte II. Károlyt, majd a hatóságok fejei járultak az uralkodó elé hódoló szavakkal. Utána a király elvonult a tiszteletére kirendelt diszszázad előtt és a menet a kolostor felé tartott. A ki-



Éles szem Acélerős test

A Kodak család legújabb tagja már is híres, mert Anastigmat F: 6,3 precíz lencsével minden eseményt csodásan örökít. Ara 6x9-es nagyságban csak 1.850 lei.

Bárhová megy vigyen magával egy új KODAK HAWK-EYE

Anastigmat F: 6,3 lencsés fényképezőgép.

Csak az elsőrendű Kodak filmeket, Azura gázfényt és Kodona napfény papírokat használja.



László borosjenői vezető járásbíró az aradi járásbírósgára, Elis Munteanu volt aradi, jelenleg nagyváradai járásbíró pedig ismét visszahelyezte az aradi járásbírósgára.

## Leány-pensio és továbbképző.

Nyelvek, zene- és főzőiskola

## Carola v. Kastaly,

Wien, VIII., Langegasse 65.

Leányüdülő-otthon, nyelvtanítás, sport. Unterachban az Otterseen, Salzkammergut. A legjobb referenciákkal, kérjen prospektust

## BUDAPESTEN a Svábhegyen

ISTENHEGYI SZANATORIUM

I. ker. Ora-ut 12. 403 m. magasan.

Tüdőcsucshurut, asthma, vérszegénységnél.

Napi ellátás 5-szöri dus étkezéssel P. 12-től.

## Az aradi ügyészség ma őrizetbe vett egy

**borosjenői terménykereskedőt**  
**akinek hamis sulyokat találtak**

**— Őrizetbe vették az alkalmazottat is**

ARAD, július 18. Néhány nappal ezelőtt Grosz Gusztáv borosjenői magántisztviselő írásos bejelentést tett a borosjenői csendőrségnek, hogy az ottani kereskedő sulyokat tart irodájában és ezzel mázsálja le a megvásárolt gabonát. A csendőrség azonnal kiszállt a helyszínen és feljelentésben jelzett hamis sulyokat meg is találta. A gabonakereskedőt nyomban a csendőrségre idézték, ahol tüzetesen kihallgatták. A gabonakereskedő jegyzőkönyvbe mondomta a csendőrségnek, hogy Grosz Gusztáv, a feljelentő hosszú ideig volt a cég alkalmazottja. Néhány hónappal ezelőtt a sulyos gazdasági krízis folytán le kellett építeni. — Ekkor 40 ezer lej végkielégítést adott az alkalmazottnak, aki azonban néhány nappal ezelőtt újabb 100 ezer lejt követelt és azzal fenyegette meg volt munkaadóját, hogy amennyiben nem teljesíti kérését, úgy kellemetlenségekben lesz része.

A gabonakereskedő válaszára sem méltatta a levelet, miközben Grosz beváltotta

ígérését, amennyiben egy őrizetlen pillanatban állítólag behatolt a gabonakereskedő irodájába és a sulyok közé több hamis sulyt helyezett el, majd írásos feljelentést tett a csendőrségnek volt gazdája ellen. Grosz Gusztávot is beidézték a csendőrség. A tisztviselő nem volt hajlandó elismerni, hogy feljelentése boszszu műve volt. A csendőrség úgy a gabonakereskedőt, mint alkalmazottját őrizetbe vette és ma reggel beszállította az ügyészségre. *Vulpe* Constantin főügyész az iratok áttanulmányozása után a gabonakereskedőt és volt tisztviselőjét átküldte Ludosan vizsgálóbíróhoz, a ki azonban az idő előrehaladottságára való tekintettel úgy határozott, hogy a tényállás tisztázásáig úgy a gabonakereskedőt, mint volt alkalmazottját az ügyészség őrizetében marad. A gabonakereskedőt, akit Borosjenőn rendkívül korrekt kereskedőnek ismernek, minden bizonyonnyal bebizonyítja ártatlanságát. A gabonakereskedő ügyében hétfőn dönt a vizsgálóbíró.

## Negyven díjat nyerhetnek jövő vasárnap

**az Aradi Közlöny strandszépségversenyének résztvevői**

**— Kik kaptak ma nagyszámú szavazatot?**

ARAD, július 19. Az Aradi Közlöny ama hatalmas érdeklődés láttára, amely strandszépségversenyére iránt a közönség körében megnyilvánult, elhatározta, hogy újabb meglepetéssel kedveskedik a szépségverseny résztvevőinek. Ezért jövő vasárnapra negyven értékes díjat tűzött ki, amelyből mindazok a hölgyek nyerhetnek, akik a szépségek listájában szerepelnek.

készülnek. Vederemő!

A verseny mai állása egyébként a következő:

Vigh Ibolyka	7087	Szömörkényi Magda	610
Aszlán Baba	5863	Kárpáthy Irén	610
Kornis Margit	5437	Bossányi Edith	600
Reichel Lulu	3773	Kelemen Irma	580
Vajda Manol	3685	Brenner Sárka	532
Székely Klári	3328	Rosenzweig K. Ári	520
Tamasdán Octavia	3274	Kónya Manci	494
Brunner Károl	2585	Comsa Baba	474
Reich Klári	2326	Nádassy Erzsébet	410
Jahl Marcsi	2215	Stoian Marika	402
Halmos Bözsi	2211	Berger Pólrika	364
Sepsy Sándorné	2130	Anerkan Lucy	345
Fisohl Róbertné	1980	Mados Juliska	320
Barbura Iris	1878	Czégka Baba	312
Szigeti Baba	1856	Nyári Anikó	310
Vas Boriska	1782	Valatin Lili	298
Scharfstein Manol	1726	Gartner Olga	296
Szabó Olga	1500	Duffner Rézsi	287
Birkenhauer Sacy	1454	Scharfstein Emma	287
Joanovics Györgyi	1450	Friedmann Ili	274
Suciu Jánosné	1250	Grosz Klára	272
Dioszegh Józsefné	1235	Paulini Róbertné	240
Heller Olga	1174	Weinfeld Mariska	232
Kabdebó Imi	1172	Hoffmann Baba	232
Meiszner Gyuláné	1136	Berár Ilonka	220
Silborer Saci	1134	E'pert Nusi	198
Kluger Duli	1100	Diamant Olga	187
Vértés Olla	1056	Oravetz Ili	178
Hajnal Babi	1026	Altmann Boriska	171
Parkas Mariska	1000	Noszka Manyika	154
Vikol Magduska	980	Scharfstein Ella	135
Lős Maca	887	Braun Hildegard	127
Bartók Irénke	874	Belgram Kató	144
Zászló Biri	755	Götz Imrené	102
Sándor Manci	750	Bakk Imréné	98
Molnár Nori	740	Simon Pirike	87
Marián Aranka	732	Stancovici Speranta	68
Boek Hermanné	730	Szanizló Böske	54
Welsberger Márta	670	Mikó Anni	50
Vulou Mici	630		

### PÉCSKA:

Kullner Irén	2037	Elias Lili	672
Mang Médi	1743	Kovács Jca	340
Heim Klára	1426	Reiner Anni	195
Molnár Jolánka	945	H. Jurik Rézsi	156
Uglesity Olga	730		

## Pénz nélkül

„CREDIT“ könyveskerő kaphat mérték szerinti elsőrendű anyagból gondos munkával, a legutolsó divat szerint készített cipőt e

**Börmunkásoknál,**  
Arad, volt Széchenyi-ucca 5. szám.

## Dr. Mittler Albert meghalt

Emlékezés a simándi Mittler-családra — Egy vagyonszerző orvos — Dr. Mittler Albert, a kedvelt bécsi fogorvos

Aradi származású, ismert bécsi orvos hunyt el tegnap az osztrák fővárosban: dr. Mittler Albert, a kiváló fogorvos. A Mittler-család az aradmegyei Simánd községből származik. Az elhunyt édesapja szintén orvos volt és annak idején Simánd környékén nagy praxisra tett szert. Ismeretes volt gazdálkodásának olyan módjáról, hogy nagy szorgalmával és tudásával szerzett pénzét nem helyezte gyümölcsözőleg takarékbba, hanem ahogy összegyűlt néhány száz forintja: földet vásárolt érte. Ily módon többszáz holdra terjedő birtokot szerzett és jelentékeny vagyont hátrahagyásával halt meg. Fiai közül a simándi gazdaságot néhai dr. Mittler Izidor aradi ügyvéd vezette, mert testvérei Budapestre és Bécsbe költöztek.

A tegnap elhunyt dr. Mittler Albert kiterjedt fogorvosi praxist folytatott Bécsben. Élénk részt vett az osztrák fővárosi társadalmi életében. Szerepet vivő tagja volt a bécsi szabadkőműves-páholyoknak. Szorgalmával és széleskörű praxisával szép vagyont szerzett, úgy, hogy a háború előtt vissza is vonult a magánéletbe. Az osztrák korona romlása, valamint a romániai birtokreform megrendíteték anyagi helyzetét, úgy, hogy a háború után életének 70-ik événél, ugra munkához kellett látnia. Régi patienturáját ismét maga köré gyűjtötte és fiatalos temperamentummal fogott a munkához. Évente ellátogatott Aradra. A múlt évben pedig, amikor már meghaladta a 75-ik életévét, egy örökösödési ügyben volt energiája kiutazni Amerikába a hagyatéki ügyet sikerrel le is bonyolította.

Aradra ma érkezett a halálozás híre, ahol unokahugai, özvegy Seidner Sándorné, továbbá Seidner Julka és sógornője, özvegy dr. Mittler Izidorné gyászolják.

## Egy német gőzös megtalálta Mostrop óceánrepülő holttestét

DANZIG, július 19. Ma ideérkezett Rhone német gőzössel egy női holttest hajózott be a kikötőbe, amelyet a tengerből fogtak ki. Megállapítást nyert, hogy a holttest azonos a philadelphiai óceánrepülővel, Miss Mostropmal. Személyazonosságát karperece segítségével állapították meg. Derekára mentőöv volt fonva, tehát a pilótának menekülni igyekezett.

**Vakáción tanuló ifjúságnak kölcsön-díj 2 Lej ketekenként KERPEL-nél.**

## Lenin holttestét elégetik

Oszlásnak indult a diktátor bebalzsamozott hullája.

MOSZKVA, július 19. A kormány megtiltotta a közönségnek, hogy a Lenin-mauzoleumba lépjen. A tilalom oka az, hogy Lenin holtteste a bebalzsamozás dacára is oszladni kezd és erős büzt terjeszt. A napokban a holttestet ezért beszállítják a moszkvai krematóriumba és ott elégetik.

## HAJDUSKA PENSIO

BUDAPESTEN a belvárosi központjában, Párlat-ucca 4., III. 10. Telefon: 85-77. Előzetes és kétszemélyes szobák fővívvel. Elsőrendű ellátás. Házilátás: konyha. Lift éjjel-nappal. Széchenyi-útcán 10. A nyári idején a lift rendkívül melegeket árat.

Soha sem lesz többé ilyen alkalma, ha nem nézi meg most a rövid ideig szereplő **NEGER PICCANIES** revue szenzációs előadását a Marosparti vendéglőben

# Borzalmas viharok Európaszerte

Berlinben több halálos áldozata van az orkának — Magyarországon a gyümölcsben és veteményekben okozott nagy károkat a vihar

BERLIN, július 19. A német fővárosban és környékén az elmúlt éjszaka olyan nagy vihar pusztított, amilyenre 1848 óta nem volt példa. Felhőszakadás áradt a városra, a csapadék meghaladta az 56 millimétert. A szél háztetőket sodort le, fákat csavart ki, sőt Berlinben egy villamost is feldöntött. A viharok több halott áldozata van.

GYÖR, július 19. Az elmúlt éjszaka hatalmas vihar pusztított a városban és környékén. A

vihar idején Kovács Gábor magántisztviselő feleségével és két gyermekével a Rábcán csónakázott. A csónak felborult és a tisztviselő először gyermekeit, majd feleségét mentette ki. Az aszszony az izgalom következtében idegbeteg lett.

BUDAPEST, július 19. Tegnap este nagy vihar dult országszerte. A szélvész a veteményekben és gyümölcsösökben okozott nagy kárt. A telefon és távírdavezeték 47 helyen megszakadt.

## Izgalom és rendőrségi nyomozás A városháza nyári szenzációja

A rojtélyes „felsőbb érdek” két eltűnt gépzemmi nyugta körül

— Az eltűnt iratok a polgármester iudtán kívül saját íróasztalán voltak —

ARAD, július 19. A nyári kánikula hatása erősen érezhető az aradi torony alatt is, ahol most csak a legsürgősebb ügyeket intézik el. Ami most természetes is, mert a nyári szabadságolások még tartanak és július közepén még a közigazgatásnak szabad nyaralni. S a nyári csend s unalom közepette váratlanul befutott a szenzáció, amely ma erősen foglalkoztatja a beavatottakat és amelynek hamarosan még érdekes fejleményei lesznek.

Két nyugta titokzatos eltűnése.

Pár nappal ezelőtt történt, hogy az aradi gépzemeknél érdekes felvilágosítást kaptak. Megállapították, hogy két nyugta, mindkettő pénztári melléklet, egy aradi nagyvállalatnak küldött összegekről, rejtélyes körülmények között nyomtalanul eltűnt. Megindult diszkrétan a házi vizsgálat, amely azonban nem tudott eredményt produkálni, az eltűnt nyugták nem kerültek meg. Az üzemek vezetősége erre, hogy sajátmagát fedje, jelentést tett az ügyről dr. Lutai Cornel polgármesternek, aki viszont a rendőrséget értesítette a történetekről, kérve a hivatalos eljárás megindítását.

A nyomozás megindult. Egy rendőrkomiszár szállt ki az aradi gépzemekhez, ahol sorban hallgatta ki a tisztviselőket. Az egyes tisztviselők vallomásukban kijelentették, hogy a nyugtákról nem tudnak semmit, egyetlen tisztviselő van, akinek tudnia kell róluk: Mosorca Bojidár gépzemmi ellenőr, akinek kezén keresztül mennek az összes pénztári mellékletek. Kihallgatták a gépzemmi ellenőrt is, aki a maga részéről határozottan kijelentette, hogy nem is látta a kérdéses nyugtákat s semmitsem tud eltűnésükről. Felhívta ellenben a rendőrtisztviselő figyelmét arra, hogy azok a tisztviselők felelősek, akik a pénztárnál dolgoznak,

mert kizárólag az ő hanyagságuknak köszönhető az akták eltűnése. A rendőrségi nyomozás első fele tehát szintén nem járt eredménnyel és a gépzemeknél izgatottan várták a tisztviselőket, mi fog történni.

Megkerülnek a nyugták.

A rendőrtisztviselő közben bizalmas értesítést kapott arról, hogy az eltűnt aktákat magán a városházán keresse, mert feltétlenül ott kell lenniük. A nyomozás tehát ebben az irányban folytatódott és egészen váratlan eredménnyel végződött. Hamarosan megállapítást nyert ugyanis, hogy a két eltűnt nyugta olyan helyen van, ahol aligha keresték volna!

A nyugták ugyanis egy feljelentéshez melékelve, Lutai dr. íróasztalán fekiüdtek.

Lutai Cornel dr. polgármester nagyarányú elfoglaltsága közepette még nem ért rá elolvasni a hozzá beküldött feljelentést s így sejtelmese volt arról, hogy abban rejtőznek a keresett iratok.

Megállapítást nyert azonban egy másik körülmény is. A feljelentést ugyanis Mosorca Bojidár ellenőr adta be néhány kollegájára ellen, ugyanaz a tisztviselő, aki a rendőrségi kihallgatások során azt is tagadta, hogy a kérdéses nyugtákat egyáltalában látta és aki a gyanút több tisztviselő társára igyekezett háritani. A rendőrség erre újból kihallgatta az ellenőrt, aki most már bevallotta, hogy a nyugtákat ő vitte el és arra hivatkozott, hogy felsőbb érdekből titkolta ezt a körülményt első kihallgatása alkalmából.

Vizsgálat indul a tisztviselő ellen.

Minderről a rendőrség szabályszerűen értesítette a város vezetését. A történet nyomán a városi gépzemek vezetői jelentést terjesztettek Lutai dr. polgármester elé és kérték, indítsa meg a vizsgálatot Mosorca ellen, aki engedély nélkül vett el hivatalos iratokat a kasszából, letagadta azok elvitelét, majd tisztviselőtársaira igyekezett háritani a lopás gya-

# OKOS EMBER

nem szenved a hőségétől, mert

## DIANA

sós borszesszel

végzett könnyű bedörzsölés rög-tön lehűti, felfrissíti.

núját. Mosorca közben szabadságra ment és a város vezetősége most hazajövetelét várja hogy megindítsa ellene az ügyben a vizsgálót.

Eddig az ügy, amelyet a beavatott városi tisztviselők körében nagy érdeklődéssel kommentálnak és amelynek — mint előrelátható — még igen érdekes fejleményei lesznek. Különös érdeklődéssel várják városi körökben, hogy fogja a gépzemmi főtisztviselő megmagyarázni felettes hatóságának különös viselkedésének indító okait.

Marosi Rudolf.

## Dr. URBANEK

középiskolai igazgató Budapest, Erzsébet-körút 1.  
Magántanulók előkészítése polgári, kereskedelmi, középiskolai vizsgálatokra, érettségire. Korrepetálás. Teljes ellátás.

## Az aradi mozik mai műsora

**CENTRAL: DÉLSZAKI VADVIRÁG.** Hangos vígjáték a közönség kedvencének Lillian Harvey-nek legjobb alakítása Igo Sym közreműködésével. UFA produkció. Ezt megelőzi Benjamino Gigli és Marion Tailey duettje a Lanmermoori Lucia c. operából. Az előadások 5, 7 és negyed 10 órakor kezdődnek. Kezdetkor az ajtók bezáratnak.

**SELECT: Fél 5, 6 és fél 8 órakor.**

**MODERN: (Marosparti nyári mozgó) fél 10 órakor. A SORS JÁTEKA.** Nagy kiállítású keleti dráma hindu színészekkel. Főszerepekben: Hlmanu Ray és Seeta Devi.

**ELITE: Fél 5, 6, fél 8, és negyed 10 órakor. Uj műsor. VÉSZKIÁLTÁS.** Izgalmas kalanddráma. Főszerepekben: Jean Hersholt és Saliy Neil.

**GRADISTE: Fél 5, 6, fél 8 és 9 órakor. Uj műsor. A CSEMPÉSZ MENYASSZONY.** Romantikus dráma. Főszereplők: Jenny Jugo és Enrico Bonier.

**GAI: 5, 7 és 9 órakor. CSILLAG FIA.** Szenzációs kalanddráma a cowboyok életéből. Főszerepekben: Fred Thomson.

Fél 12 órai **MATINÉK** műsora.

**CENTRAL: SIKOLY AZ ÉJBEN.** Rin-Tin-Tin csodakutyával.

**SELECT: CSILLAG FIA.** Fred Thomsonnal.

**ELITE: A CSEMPÉSZ MENYASSZONY.** Jenny Jugo-val.



**FLEURON**

**UJ ÁLLATREGÉNYEINEK HŐSEI**

EGY-EGY KÖTET 75 LEI. BEKÖTVE 120 LEI.

DANTE-KIADÁS



**BRIT** nemzeti műsor. (National Programme.) 16: Könnyű zene tenorénekekkel, hegedű- és zongoraszólvál. 16.45: Mozilene Birminghamból. 18 óra 35 perc: Henschel Helén nyolc Schumann által énekel. 19.30: Zenés kabaré. 22.15: A Gershwin Parkington kvintett játéka. 23: Az Ambassador Club zenekarának tánczenéje.

**BUKAREST.** 17: Motzoi-zenekar: könnyű és román zene. 18.30: Felolvasás. 18.45: Beszélőújság. 19: Gramofon. 19.40: Rádiógyetem. 20: Bonis csel-lóművész játéka. 20.45: Theodorescu-Munteanu énekesnő dalestje. 21.15: Zongorajáték. 21.45: Beszélőújság.

**FRANKFURT.** 16: Homburgi fürdőzenekar. 19.30: A rádiózenekar hangversenye Franck csel-lóművész játékaival.

**GENOVA.** 17: Vegyes zene. 20: Gramofon. 20.30: Kálmán Bajadér című háromfelvonásos operettje.

**HILVERSUM.** 17.25: Házi zenekar. Közben gramofon. 19.55: A scheveningi fürdőzenekar hangversenye.

**KALUNDBORG.** 15.30—17.30: Délutáni zene. 20: Nielsen egyfelvonásos zenejátéka. 21: Csellójáték északi szerzőkből. 21.50: Szórakoztató zene. 23—0.30: Tánczene. Éjfélkor harangjáték.

**KATTOVITZ.** 16.20: Gramofon. 18: Délutáni zene. 20.15: Varsó. 21.15: Zene Varsóból.

**KÖLN.** 17.45: A Bűvös vadász, Faust és Pillangókisasszony című operák részletei gramofonon. 20: Ünnepi hangverseny Hindenburg birodalmi elnök jelenlétében. Beethoven művei.

**KÖNIGSBERG.** 16.30—18.30: A danzigi readőrze-nekar játéka Zoppoból. 20—0.30: Berlin.

**KÖNIGSWUSTERHAUSEN.** 7: Reggeli hangver-seny. 12: és 14: Gramofon. 16: Hamburg. 20: Hahn Willy hegedűművész és Beerwald zongora-művész játéka. 20.30: Hamburg. Utána Berlin.

**LEIPZIG.** 16.30: Vidám állatok szóban és hang-ban, zenei egybeállítás előadásból, dalokból és szövegekből. 19.30: Szimfonikus zenekar. 20.30: Breslau. Utána 24-ig tánczene.

**LUXEMBURG.** 20: Szimfonikus hangverseny. A zeneművészeti iskola hangversenye. 21.30: Tánc-zene. 22: Képrádió.

**MILANO.** 17: Gramofon. 19.30: Kis hangverseny. 20.40—24: Könnyű zene, vegyesek, operett-rész-letek, felolvasások.

**MÜNCHEN.** 16.25: Trió. 20: A rádiózenekar hang-versenye. 21.35: Kis hangverseny. Utána 24-ig Gramofon.

**PARIS** Radio-Paris. 15.45: Kvintett. 20: Verdi Bi-goletto című operája. 22: Létoray: Zenekölle-mény Ibsen egy drámájára. A rádiózenekar elő-adásában.

**PRAGA.** 11.15: Gramofon. Operarészletek. 19.35: Orosz dalok. 19.50: Hegedűverseny. 20.20—22: Brno.

**RÓMA.** 17.30: Vegyes hangverseny és tánczene. 21 óra 02 perc: Tíz számból álló szimfonikus hang-verseny énekkel.

**TOULOUSE.** 18: Tánczene. 19: Zongorajáték, da-lok. 20: Operett-részletek. 21: Kávéházi zene.

**STOCKHOLM.** 16.30: Emlékkünnep Vadstenából. 18 óra 30: Gramofon. 19.30: Régi tánczene hege-dün. 22: Előadás Vadstenáról.

**STUTTART.** 16: Homburgi fürdőzenekar. 16.30: Frankfurt. 21.15: Történelmi események zenéje, a stuttgarti filharmonikusok előadásában Cann-stattból.

**VARSO.** 18: Vendéglői zene. 19.20: Gramofon. 20 óra 15: Hegedű- és zongorajáték, basszusének. Utána szólólisták hangversenye. 24-ig tánczene.

**WIEN.** 11: Gramofonzene. Az Alpokból. 12: Cer-da-zenekar. 15.45: Geiger-zenekar. 21.05: Sil-ving-Geisler zenekar.

### Csütörtök, Julius 24.

**BELGRÁD.** 10.30: Gramofon. 12.45: Déli zene. 19.30: Harmonikázás. 20.15: Énekverseny. 22.50: Rádiónégyes.

**BERLIN.** 16.05: Hangverseny. 17.50: Haydn: C-dur vonós-négyes. 19.05: A Tipographia-dalegy-let hangversenye. 22.30: 12 számból álló szó-rakoztató zene.

**BERN.** 16: Gyógytermi zenekar. 18.15: Gramofon. 20.30: Városi zenekar. 22: Gyógytermi zenekar.

**BRESLAU.** 16.30: Zongora- és csellójáték. 19.05: Donizetti Lammemoori Lucia című operája gra-mofonon. 20: Berlin. 21.15: A bécsi Koschat-né-gyes előadása. 22.30: Szórakoztató és tánczene.

**BRIT** nemzeti műsor. (National Programme.) 16.15: Könnyű zene. 18.40: Henschel Helén és Heyner Herbert Schumann-dalokat adnak elő. 19.45: Katonazene basszusénekekkel. 21.40: Ka-marazene. 22.45—24: Tánczene.

**BUKAREST.** 17: Dinciu-zenekar: Könnyű és Ro-mán zene. 18.30: Felolvasás. 18.45: Beszélőújság. 19: Gramofon. 20: Színházi előadás. 20.45: Bacu-lea énekesnő áriái. 21.15: Pessione hárfaművész-nő játéka. 21.45: Beszélőújság.

**FRANKFURT.** 16: A rádiózenekar magyar hang-versenye. 19.30: Freiburgi citeranégyes. 20.30: Stuttgart.

**GENOVA.** 16: Különböző közvetítés. 17: Vegyes zene. 21: Nápolyi est.

**HILVERSUM.** 17.10: Hangverseny. 19.11: Hangjá-ték. 21.25: Rádiózenekar. Utána könnyű zene. 22.10: Gramofon.

**KALUNDBORG.** 20: Dán dalok és zene a nyár-tól. 20.45: Modern tánczene. 23.15—0.30: Ven-déglői tánczene. Éjfélkor harangjáték. 0.30—2: Tánczene a Nimb-vendéglőből.

**KATTOVITZ.** 16.35: Gramofon. 20.05: Közzene. 20 óra 15 perc: Varsó. 23: Tánczene.

**KÖLN.** 17.30: Az új költészet a zenében, modern dalok. 20: Berlini operettek részletei gramofonon.

**KÖNIGSBERG.** 16.30—18: Szórakoztató zene. 20 óra 30 perc: Zenedarabok revükből és hangos-filmekből.

**KÖNIGSWUSTERHAUSEN.** 7: Reggeli zene. 12: és 14: Gramofon. 16: Berlin. 18.30: Az orosz zene az orosz művelődés történetében, felolvasás gramofonon.

**LEIPZIG.** 16.30: A plaueni városi zenekar játéka Elster-fürdőből. 19.30: Jódizás és svájci nép-zene gramofonon. 20.15: Zürich 1915-től 18-ig, rádiójáték. 21.30: A szimfonikusok svájci estje.

**LUXEMBURG.** 20: Szórakoztató zene. Dalok. 21.10: Mandolinzene. 21.20: Hangszerszóló. Tánczene. 22: Képrádió.

**MILANO.** 17: Gramofon. 19.30: Kis hangverseny. 20.40: Rossini A goromba ur és Mascagni Zanetto című operája. 24-ig könnyű zene.

**MÜNCHEN.** 16.25: Chopin-művek zongorán. 17.25: Bécsi zene. 19.45: Katonazene Nürnbergből. 21 óra 10 perc: Szimfonikus hangverseny.

**PARIS** Radio-Paris. 15.45: Hangverseny. 20: Re-nard A sárgarépa szőre című színműve. 21.30: Hangverseny.

**PRAGA.** 11.15: Gramofon. Wagner szerzeményei. 20.30: Dalok és áriák. 21: Fuvószenekar. 22.15: Orgona- és zongorajáték a Beranek-moziból. Utána zongora-, ének- és hegedűszóló. Majd 24-ig kávéházi zene.

**RÓMA.** 17.30: Ének- és zenekari verseny. 21.02: Puccini Pillangókisasszony című háromfelvoná-sos operája a stúdióban.

**TOULOUSE.** 18: Tánczene. 19: Dalok. 20: Gramo-fon. 21: Gramofon.

**STOCKHOLM.** 18.30: Gramofon. 20: Katonazene. 21.40: Zenekar.

**STUTTART.** 16: A frankfurti rádiózenekar magyar hangversenye. 19.30: A freiburgi citeranégyes hangversenye. 20: A stuttgarti filharmonikusok déus estje, szoprán és tenorénekekkel.

**VARSO.** 16.15: Gramofon. 17.30: A világegyetem méretei. 18: Szoprán ének- és zongora-előadás. 19.20: Gramofon. 20.15: Hangverseny. 24-ig tánc-zene.

**WIEN.** 11: Winternitz-zenekar. 13: Gramofonzene. 15.20: Silving-zenekar. 20.05: Brandl: Az orosz-lán ébredése, egyfelvonásos operett a Stúdióban. 21.05: A Seidlak-Winkler négyes játéka.

### Péntek, Julius 25.

**BELGRÁD.** 10.30: Gramofon. 19.30: A Radivoje-vics-zenekar játéka. 20.30: Kálmán Cirkuszkirály-nő című operettjének részletei. 21.45: Rádióné-gyes hangversenye. 22.45: Séta Európán ke-resztül.

**BERLIN.** 16.05: Híressé vált jóslatok. 19.10: Szó-rakoztató zene. 20.55: Beethoven: B-dur vonós-négyes. 21.35: Mozart: Vonósötös. Utána tánc-zene.

**BERN.** 16: Városi zenekar. 20.30: Hangverseny. 21.30: Városi zenekar.

**BRESLAU.** 16.30: Szórakoztató trió. 19.30: A wal-denburi bányászzenekar népszerű hangversenye.

**BRIT** nemzeti műsor. (National Programme.) 18.40: Hét Schumann-dal. 19.30: Zenekari ver-seny. 21.40: Tizenkétezer, Frank Bruno hang-játéka. 23.10: A Ciro's Club zenekarának tánc-zenéje.

**BUKAREST.** 17: Sibiceanu-zenekar: Könnyű és román zene. 18.30: Felolvasás. 18.45: Beszélő-újság. 19.00: Gramofon. 19.40: Rádiógyetem. 20: Szimfonikus hangverseny gramofonon. Köz-ben felolvasás. 21.45: Beszélőújság.

**FRANKFURT.** 16: Délutáni zene Stuttgartból. 20: Zene Stuttgartból. 22.50—24: Könnyű zene Stutt-gartból.

**GENOVA.** 17: Vegyes zene. 20: Gramofon. 21: Színműelőadás.

**HILVERSUM.** 17.25: Házi zenekar. 22.55: Gramo-fon. 19.41: Gramofon. 21: Gramofon.

**KALUNDBORG.** 15.30—17.30: Vendéglői zene. 21 óra: A frederiksbergi városi zenekar hangver-senye. 21: Lange Thor dalai. Utána hírek. 22.20: Kamarazene.

**KATTOVITZ.** 16.20: Gramofon. 17.35: Kraków. 18: Népszerű hangverseny. 20.15: Szimfonikus hang-verseny Varsóból.

**KÖLN.** 17.30: Kamarazene. 20.15: A berlini Schwarzmeier-féle gyermekkar hangversenye a langerbergi polgárok házából. 21: Ebert (zene) és Weinacher (szöveg). A fejszés bolond című darabja. 24-ig tánczene.

**KÖNIGSBERG.** 16.30—18: Szórakoztató zene. 21 óra 05 perc: Tenordalok. 21.30: Meirowicz he-gedűművész játéka. 22.30—24: Szórakoztató és tánczene.

**KÖNIGSWUSTERHAUSEN.** 7: Reggeli zene. 12 és 14: Gramofon. 16.30: Délutáni zene. 20: A lunaparki zenekar játéka. 21: Köln. Utána Ber-lin.

**LEIPZIG.** 16.30: A leipzig szimfonikusok hang-versenye. 19.40: Rosegger-est, zenével. 20.40: A dresdneri szólólisták együttesének szórakoztató zenéje. Utána a Kilián-zenekar játéka Dres-denből.

**LUXEMBURG.** 20: Szimfonikus zene. Operett-rész-letek. Hangszerszóló. 21: Dalok. Bécsi zene. Tánc-zene. 22: Képrádió.

**MILANO.** 17: Gramofon. 19.30: Vegyes zene. 20.40: Szimfonikus hangverseny. 24-ig szórakoztató zene.

**MÜNCHEN.** 16.25: Gramofon. 19.30: Új orosz zongoraművek. 20: Goethe Berlichingeni Götz a ötfelvonásos színműve a stúdióban. Utána gra-mofon.

**PARIS** Radio-Paris. 15.45: Hangverseny. 20: Felolvasás Páris nagy szimfonikus zenekarairól gra-mofonpéldákkal. 20.45: Hangverseny.

**PRAGA.** 11.15: Fuvószene gramofonon. 17: Kama-zene. 20: O-angol zene gramofonon. 20.30: A Blumer-trió játéka. 21: Közvetítés a prágai Szlav-szigetről. A cseh filharmonikusok hangversenye. 22.15: Brno.

ROMA. 17.30: A nápolyi állandó vonósnégyes hangversenye. Utána nyolc számból álló tánczene. 21.02: Bard A gramofonkirálynő c. háromfelvonásos operettje.

TOULOUSE. 18: Tánczene. 19: Zongoraszólo, szimfónikus zene. 20: Operarészletek, harmonikázás. 21: Kávéházi zene.

STOCKHOLM. 18: Népzene hegedűn és régi dalok. 18.20: Karének. 18.45: Gramofon. 20.15: Szimfónikus hangverseny a kiállításról. 21.45: Hangjáték.

STUTTGART. 16: Az augsburgi önkéntes egészségügyi oszlop zenekarának szórakoztató zenéje. 19.30: Schuyler csellóművész játéka. 20.15: A stuttgarti fiharmonikusok játéka a hallgatóság beküldött kívánságai szerint. (20 szám). 22.50—24: Kávéházi zene.

VARSÓ. 16.30: Gramofon. 18: Tánczene. 19.20: Gramofon. 20.15: Szimfónikus hangverseny.

WIEN. 11: Hires zongoraművészek gramofonon. 12: Himmer-zenekar. 15.20: Nicolai Windsori víg nők című rövid operája gramofonon. Utána részletek német operákból. 16.30: Schönfeld Frigyes fuvolaművész játéka Ulanowsky Pál zongoraművész közreműködésével. 16.55: Gruber Gusztáv hegedűművész és Pacher Zdenko zongoraművész előadása. 20.40: Három jelenet. Utána a Domansky-zenekar játéka.

### Szombat, július 26.

BELGRAD. 10.30: Gramofon. 12.35: Rádiónégyes. 19.30: Nemzeti dalok. 20: Énekötös. 21: Rádiózenekar. 22.15: Vendéglői zene.

BERLIN. 16.30: Szórakoztató zene. 19.05: Ariák és dalok. 19.20: Pisztonjáték. 20.20: Tánczene. 21.30: Tánczene.

BERN. 17: Gyógytermi zenekar. 19.15: Derüs gramofon. 20.45: Városi zenekar. 22.15: Gyógytermi zenekar. Utána 24-ig: Tánczene.

BRESLAU. 16.00: Népszerű hangverseny az antwerpeni kiállítási zenecarnokból. 19.00: Magyar népzene gramofonon. Utána Keller Grete énekesnő dalai gramofonon. 22.35: Gramofontánczene és kabaré.

BRIT nemzeti műsor. (National Programme.) 18: Közzene. 18.45: Nyolc Schumann-dal. 19.30: Zenés kabaré. 21.40: Részletek Fraser—Simson operettjeiből.

BUKAREST. 17: Fánica Luca-zenekar: Román zene. 18.30: Felolvasás. 18.45: Beszélőújság. 19: Gramofon. 19.40: Rádiógyetem. 20: Kabarécst. 21.45: Beszélőújság.

FRANKFURT. 15.30: Könnyű zene Stuttgartból. 20.15: Strauss Oszkár Varázskeringő című háromfelvonásos operettje. 23.20—0.30: Tánczene.

GENOVA. 17.30: Vegyes zene. 20.15: Gramofon. 20 óra 40: Opera.

HILVERSUM. 16.40: Gramofon. 19.55: Hangverseny.

KALUNDBORG. 15.30, 17.30: Délutáni zene. 22:

Könnyű zene. 23—0.15: Tánczene.

KATTOVITZ. 16.20: Gramofon. 20.15: Varsó. 23 óra: Tánczene.

KÖLN. 17.30: Szórakoztató gramofon. 20: Vidám est. 24: Szórakoztató zene. 24—1: Jazz-gramofon. KÖNIGSBERG. 16: Hangverseny Antwerpenből. 21 óra—0.30: Berlin.

KÖNIGSWUSTERHAUSEN. 7: Reggeli zene. 12: és 14: Gramofon. 20: Kraus Elza zongoraművész játéka. 20.30: Breslau. Utána Berlin.

LEIPZIG. 16.30: Hangverseny Brüsszélből. 19.30: Citerajáték. 20: Derüs est Berlinből. 22.30: Tánczene.

LUXEMBURG. 20: Szimfónikus zenekar. 20.45: Operarészletek. 21.15: Harmonikázás. Tánczene. 22: Képrádió.

MILANO. 17: Vegyes zene. 19.30: Kis hangverseny. 20.55: Vigjáték. 21.25: Vegyes hangverseny. 24-ig szórakoztató zene.

MÜNCHEN. 16. Trió. 17.35: Händel G-moll orgonaverseny. 18.50: Mandolinzene. 20: Szórakoztató zene. Utána 0.30-ig kávéházi zene. 0.30—1.30: Beethoven D-dur zongoratriója és Brahms F-moll zongoraötöse.

PARIS Radió-Paris. 16.30: Tánczene. 19: Felolvasás az augusztus 2-iki és 3-iki havrei ünnepekről. 19.30: Rimbaud költő versei. 20.45: Hangverseny. 1. Orosz dalok; 2. Cigánydalok.

PRAGA. 11.15: A Burján-fivérek gramofonlemezei. 19.35: Vidám dalok. 20: A II. lövészegetlet fuvózenekara. 21: Hegedű- és orgonajáték a Benarck-moziból. 21.30: Brno. 22.23: Brno. 22.20: óra 20 perc: Kávéházi zene.

ROMA. 17.30: Ének- és zenekari verseny. 21.02: Tizenöt számból álló vegyes hangverseny. 22 óra 30 perc—24: Jazz.

TOULOUSE. 18: Tánczene, tangók. 19: Dalok, szalonzene. 20: Hegedűszólo, katonazene. 21: Mandolinzene.

STOCKHOLM. 17: Gyermekeóra. 18: Gramofon. 19: Svédország—Magyarország vízipólómérkőzés. 19 óra 35: Népiünnepély helyszíni közvetítése. 21.40—24: Régi és modern tánczene Göteborgból.

STUTTGART. 15.30: Szórakoztató zene a cannstadi gyógyteremből (14 szám). 19.15: Az ulmi munkástornaünnep labdarugómérkőzésének közvetítése. 20: Derüs gramofon. 20.15: Strauss O.: Varázskeringő című háromfelvonásos operettje Frankfurtból. 23.20—0.30: Tánczene Frankfurtból.

VARSÓ. 16.15: Gramofon. 19.20: Gramofon. 20.15: Népszerű hangverseny. 24-ig tánczene.

WIEN. 11: Wolfstahl-zenekar. 13: Száz év bécsi láncai gramofonon. 15.20: Rómisch-zenekar. 17 óra 15 perc: A miesenbachi jódlizótós előadása, közvetítés Miesenbachból. 21: Monstre-hangverseny a salzburgi dómtérről a gasteini fürdőzenekar és a Mozarteum zenekarának előadásában. Utána a Pauscher zenekar játéka Daxis Ernő közreműködésével.

VARSÓ. 16.15: Gramofon. 18: Könnyű zene. 19.20: Gramofon. 20.15: Nemzetközi hangverseny Wienből. 24: Tánczene.

WIEN. 11: Könnyű gramofon. 12: Silving-zenekar. 15.30: A badeni városi fürdőzenekar játéka. 20 óra 05 perc: Lanes csellóművész játéka. 20 óra 50 perc: A wien szimfónikusok hangversenye. 22.30: Gramofon-tánczene.

### Kedd, július 22.

BELGRAD. 10.30: Gramofon. 12.45: Déli zene. 19.30: Hegedűkettős és gitárjáték. 22.15: Rádiónégyes.

BERLIN. 16.30: Leipzig. 18.40: Szórakoztató zene. 20.30: Menetelés a tengeri sóért. Hangjáték 13 képben és előjátékban. 21.30: Beethoven B-dur zongoraszonátája Hoehn Alfréd előadásában.

BERN. 16: Gyógytermi zenekar. Utána zene. 20.30: Rádiózenekar. 21: Orgonajáték. 22.15: Szórakoztató zene.

BRIT nemzeti műsor. (National Programme.) 16: Tánczene. 16.30: Brixton Astoria szálló zenekara orgonajátékkal. 18.40: Schumann Költőszerelem c. dalsorozatából. 19.45: Pachmann zongoraművész játéka. 21.25: Strauss Richárd Don Quixote c. zeneműve. 21.45: Tánczene. 20 óra 45 perc: A Grosvenor House szálló zenekara. 23.15: A Splendide-szálló tánczenekara.

BRESLAU. 19.10: Gramofon. 20.30: Mérleg című zenés rádiórevü. 21.45: Gramofonkabaré.

BUKAREST. 17: Marcu-zenekar: Könnyű és román zene. 18.30: Felolvasás. 18.45: Beszélőújság. 19: Gramofon. 19.40: Rádiógyetem. 20: Puccini: Bohémélet című operája gramofonon. Közben beszélőújság.

FRANKFURT. 16: Délutáni zene Stuttgartból. 20 óra 45: Szerenád-est Stuttgartból.

GENOVA. 17: Vegyes zene. 20: Gramofon. 20.45: Hét számból álló hangverseny. 22.30: Gramofon-tánczene.

HILVERSUM. 17.10: Hangverseny. 20: Rádiózenekar. 20.40: Hangjáték. 22.10: Szórakoztató zene. 23.10: Gramofon.

KALUNDBORG. 15.30—17.30: Délutáni zene. 20: Régebbi tánczene. 21.25: Glazunov és Csajkovszkij kis zongoraművei. 22.10: Szimfónikus hangverseny. 23—1: Vendéglői tánczene. Ejjétkor harangjáték.

KATTOVITZ. 16.20: Gramofon. 18: Varsó. 19.50: Operaelőadás közvetítése.

KÖLN. 17.30: Kamarazene és kúrtnégyes. 20: Rádiózenekar. 21: Fuvós zenekar.

KÖNIGSWUSTERHAUSEN. 7: Reggeli zene Berlinből. 11.45: A koblenzi felszabadulási ünnep helyszíni közvetítése. 12.30: A porosz kormány felszabadulási ünnepe a városi csarnokban a fiharmonikus zenekar és a zeneiskola énekzenekarának közreműködésével. 14: Gramofon. 21: Leipzig. 21.40: Műdalok. Utána Berlin.

KÖNIGSBERG. 16.30—18: Szórakoztató zene. 20 óra: Hangverseny. 23.30-ig gramofon.

LEIPZIG. 16.30: A szimfónikus zenekar Beethoven-hangversenye Doerrer szoprán énekesnő közreműködésével. 19.40: A bornai bányászzenekar játéka. 21.45: Régi kamarazene. 24-ig tánczene.

LUXEMBURG. 20: Szalonzene. Dalok. 21: Haváji gitár. Hangszerszólo. Tánczene. 22: Képrádió.

MILANO. 17: Gramofon. 19.30: Könnyű zene. 20 óra 40: Haydn, Beethoven és Mendelssohn egy-egy vonósnégyese. 21.10: Szimfónikus hangverseny. 23: Beszélőújság. Utána 24-ig jazz.

MÜNCHEN. 17.25: Trió. 19.50: Szórakoztató zene. 22: Kis kamarazene.

PARIS Radió-Paris. 15.45: Hangverseny. 19: Irodalmi felolvasás. 20: Hangverseny.

PRAGA. 11.15: Beethoven-zene gramofonon. 19.35: Cseh és lot népdalok. 20: Brno. 21: Puntschart basszista és Melzer szopránénekes előadása. 21 óra 30 perc: Heran csellóművész játéka. 22 óra 15 perc: Pozsony.

ROMA. 16: Gramofon. 17.30: Ének- és zenekari verseny. 20.30: Nápolyi hírek, római hírek. 21 óra 02 perc: A Római-vonósnégyes és Trombelli zongoraművész nyolc számból álló hangversenye.

STOCKHOLM. 18: Gramofon. 20.15: Szimfónikus hangverseny a kiállításból. 22.10: Szórakoztató zene.

STUTTGART. 16: A rádiózenekar hangversenye. 20.45: A stuttgarti fiharmonikusok szerenád-estje.

TOULOUSE. 18: Tánczene. szórakoztató zene. 19: Tangódalok. 19.40: Szaxofon. 20.15: Dalok. 20 óra 30 perc: Gramofon. 21: Operarészletek, harmonikázás.

VARSÓ. 16.15: Gramofon. 18: Szalonzene. Könnyű zenéje. 19.50: Opera Poznanból.

WIEN. 11: Csóka Edi zenekara. 13: Szláv operák részletei gramofonon. 15.45: Haupt-zenekar. 20 óra 05 perc: Le Feuvre énekes különböző nemzetek dalait és ariáit adja elő. 20.35: Strauss József emlék-est.

### Szerda, július 23.

BELGRAD. 10.30: Gramofon. 12.45: Rádiónégyes. 19.30: A rádiónégyes szórakoztató zenéje. 20.30: Kovácsévics Branislava délszláv dalokat énekel. 21: A rádiónégyes hangversenye. 22.15: Kávéházi zene.

BERLIN. 16.30: Komor Géza zenekara. 19: Énekötös. 20: Operai sikerek. Utána tánczene. 0.30: Éjjeli hangverseny.

BERN. 16: A berni városi zenekar hangversenye. 18.15: Derüs gramofon. 20.30: Városi zenekar. 22: Szórakoztató zene.

BRESLAU. 19.05: Házi trió. 20: Pillantás az időbe. Utána Drégely Gábor A szerencse fia című bohózat.



**PARIS** Radio-Paris. 16.30: Teazene. 18.30: Tánczene. 20: Hangverseny. 22: Szórakoztató zene.

**PRAGA** 7-8.30: Karlsbadi fürdőzenekar. 9: Pozsony. 10.15: Gramofon. 10.30: Markovics Péter délszláv népdalokat énekel. 11: Sétahangverseny Podjebrad fürdőből. 12: Óraütés, utána Pozsony. 15: Brno. 18.15: Jelenet Verdi Alarcosbál című operájából. 19.40: Vidám cseh dalok. 20: Citerajáték. 20.20: A prágai fuvósötös játéka. 20.50-22: Az első számú lövészegylet hangversenye.

**ROMA** 17.30: Ének- és zenekari verseny. 18.10: Tánczene. 21.02: Verdi Rigoletto című négyfelvonásos operája a stúdióban.

**STOCKHOLM** 19.45: Hangverseny az északi szerzők műveiből. 21.40: Operett- és hangosfilmzene.

**STUTTGART** 15.30: Új számból álló zene. 17.30: Szórakoztató zene. 20.15: Szórakoztató zene. 23-0.30: Frankfurt.

**TOULOUSE** 18-20: Tizenhat számból álló szórakoztató zene. 21: Szalonzenekar, harmonikázás, katonazene. 22.15: Gramofon.

**VARSO** 16.50: Lengyel szerzők dalai. 17.25: Rendzenekar. 19.25: Gramofon. 20.15: Népszerű hangverseny. (Tíz szám). 22: Az Ananas-színház előadásának közvetítése.

**WIEN** 11.05: Az 1820-1848-as romantikus bécsi idők zenéje. 13.05: Geiger-zenekar. 15: Michalsky Anna operaénekesnő előadása. 15.20: Gangelberger-zenekar. 19: A Steiner-trió Beethoven D-dúr zongoratrióját játssza. 19.30: Hilbert Mella hídi operaénekesnő előadása. 20.40: Három egyfelvonásos. Utána Wacek-zenekar.

**Hétfő, július 21.**

**BELGRÁD** 10.30: Gramofon. 12.45: Déli zene. 19 óra 30: Nemzeti dalok gálakísérettel. 22.15: Gramofon. 22.45: A rádiónégyes hangversenye.

**BERLIN** 16.30: Dzsemilé Fatma énekesnő francia, német, török és bolgár dalokat ad elő. Utána hangverseny. 19.05: Szórakoztató zene. Utána 0.20-ig tánczene.

**BERN** 10: A berni városi zenekar játéka. 21.30: Gyógytermi zenekar.

**BRESLAU** 16.30: Szórakoztató trió. 19.05: Gramofontánczene. 20: Miről beszélnek Jeruzsálem és Dombay között? 20.30: Wien.

**BRIT** zenei műsor. (National Programme.) 16: Tánczene. 16.30: Kvintett szoprán- és baritonénekekkel. 18.40: Schumann Költőszerelem c. dala. 19.45: Katonazene. 21.40: Haley Olga mezoszoprán és Menges Isolda hegedűművész hangversenye. 23: A Piccadilly-zenekar tánczenéje.

**BUKAREST** 12: Gramofon. 18: A Leon-zenekar könnyű zene és Moscopol énekes közreműködésével. 18.20: Felolvasás. 19: Gramofon. 20.30: Rádióegyetem. 20: Kamarazene. 20.45: Alexiu baritonénekes estje. 21.15: Cruceanu zongoraművész játéka. 21.45: Beszélőújság.

**FRANKFURT** 16: Nauheimi fürdőzenekar. 19.30: Részletek Suppé A Penzio és Boccaccio című operettjeiből. 20: Molière A képzelt beteg című háromfelvonásos vígjátéka a Stúdióban. 21.15: Friedrich Erzsébet berlini állami operaénekesnő, búcsuhangversenye a rádiózenekar közreműködésével.

**GENOVA** 17: Vegyes zene. 20: Gramofon. 20.40: Ponchielli Gioconda c. négyfelvonásos operája.

**HILVERSUM** 18.55: Orgonajáték. 19.55: Rádiózenekar. 20.55: Ének- és zongoraverseny. 21.25: Rádiózenekar. 20.40: Zene. 23.10: Gramofon.

**KALUNDBORG** 15.35-17.35: Délutáni zene. 21.15: Hangjáték. 22.05: Népszerű zenekari hangverseny.

**KATTOVITZ** 16.35: Gramofon. 18: Népszerű hangverseny. 20: Közzene. 20.15: Wien. 23: Tánczene.

**KÖNIGSBERG** 16.30-18: Szórakoztató zene. 19 óra 50 perc: Hangverseny. 22.15: Szórakoztató zene. Utána 23.30-ig tánczene Zoppolból.

**KÖNIGSWUSTERHAUSEN** 7: Reggeli hangverseny 12: Strauss János-zene gramofonon. 13: Gramofon. 16.30: Berlin. 18: Eszt népdalok. 20: Hangverseny Kölnből. 21: Müller-Schlösser: A bucsu napja című rádiójáték Kölnből.

**KÖLN** 17.30: A wiedenbrücki városi zenekar hangversenye. 20: Szórakoztató zene. 21: Müller-Schlösser: A bucsu napja, hangjáték. 21-ig kávéházi zene.

**LEIPZIG** 16.30: Szimfonikusok hangversenye. 21: Gramofon.

**LUXEMBURG** 20: Operarészletek. Szórakoztató zene. 21.15: Dalok. Tánczene.

**MILANO** 17: Gramofon. 19.30: Kis hangverseny. 20.40: Rossini A goromba ur és Mascagni Zanetto című operájának előadása. Majd 24-ig szórakoztató zene.

**MÜNCHEN** 17.05: Wagner A bajorbergi meselend, nokoko című operájának előadása a Prinzregenten színházból.

**PARIS** Radio-Paris. 15.45: Locatelli-zenekar. 21.30: Pe Sedira énekesnő népdalt énekel. Utána Boulme csellóművész három darabot ad elő. Ezután a házinégyes Beethoven V. vonósnégyesét adja elő.

**PRAGA** 11.15: Deris gramofon. 12.30: Brno. 19 óra 45 perc: Arányi Julia zongoraművész játéka. 20.30-22: Wien. 22.15: Vengéliei zene. 23: Óraütés.

**ROMA** 17.30: Operarészletek. 21.02: Tizenhárom számból álló hangverseny.

**STOCKHOLM** 18: Népzene. 18.30: Gramofon. 20: Karének. 22: Rézfuvósbatos.

**STUTTGART** 17: Nauheimi fürdőzenekar. 19.30-tól zárásig Frankfurt.

**TOULOUSE** 18: Tánczene. 19: Duók és triók. Argentínai zenekar. 20: Harmonikázás. 21: Szalonzenekar, harmonikázás.

**Az európai adóállomások**

Hullámhossz m	Az állomás neve	Energia kW
348.8	Barcelona	20
432	Belgrád	2.5
418	Berlin	1.5
325	Breslau	1.5
341.7	Brünn	2.4
508.5	Bruxelles	10
550.5	Budapest	20
1,554.4	Daveniry Nat.	25
479.2	Madl.	30
390	Frankfurt a/M.	4
253	Gleiwitz	5
322	Götheborg	10
352.5	Graz	7
257	Hörby	10
408.7	Kattowitz	10
293.6	Kassa	10
227	Köln	15
312.8	Krakkó	1
475	Langenberg	15
259	Leipzig	15
569	Laibach	2.5
356.3	London Reg	30
261.3	Nat.	60
222.9	Luxemburg	14
500.8	Milano	7
263.4	Mähr. Ostrau	10
493.4	Oslo	60
278.8	Pozsony	12.5
334.8	Posen	4
488.2	Prága	5
441.2	Róma	50
435.4	Stockholm	60
291.7	Turin	7
361	Toulouse	3
1,411	Varso	12.5
516.3	Wien	0.7
307.1	Zágráb	15

**BUDAPEST**

**Vasárnap, július 20.**

9: Ujshírek, kozmetika. 9.45: Egyházi zene és szentbeszéd a budavári koronázó főtemplomból. Szentbeszédet mond P. Beáta Szaniszló Szt. Ferenc-rendi plébános. 11.15: Evangélikus istentisztelet a Deák-téri templomból. Prédikál Raffay Sándor püspök. Utána Pontos időjelzés, időjárásjelentés. Majd Kálmán Imre-hangverseny. A m. kir. Operaház tagjaiból alakult zenekar hangversenye. Karnagy Polgár Tibor. 2: Gramofonhangverseny. 8.30: A m. kir. földművelésügyi miniszterium rádióelőadás-sorozata. Ulicsny Károly m. kir. szőlészeti és borászati kerületi főfelügyelő: »A csemegeszlőről, annak csomagolásáról és eltartásáról.« 4: Rádió Szabad Egyetem. (Az iskolán kívüli népművelés rádióelőadása.) 1. Magyar népdalok. Előadja Tóth Erzsébet. Zongorán kísér Polgár Tibor. 2. Milleker Rezső dr. egyetemi tanár: »A palócok.« 3. Magyar népdalok. Előadja Tóth Erzsébet. Zongorán kísér Polgár Tibor. Utána pontos időjelzés, időjárásjelentés. 5.15: Schwartz János, a m. kir. Operaház tagjának és 14 éves János fiának hangversenye különleges hangszereseken. 6: A m. kir. 1. honvédegyetem zenekará-

nak hangversenye az Angol-parkból. Karnagy Fricsay Richárd. 7.30: Petőfi dalok. Előadják Medgyaszay Vilma és Závodszy Zoltán, a m. kir. Operaház művésze. Zongorán kísér Polgár Tibor. 8.10: Részletes sport- és lóversenyeredmények. 8.25: Békeffy-est. Rendező Békeffy László. Utána pontos időjelzés, időjárásjelentés. Majd Banda Marci és cigányzenekarának hangversenye a Baross-kávéházban.

**Hétfő, július 21.**

9.15: Az Országos Postászenekar hangversenye. Karnagy Kraul Antal, Johann Strauss, Ziehrer és Waldteufel keringők. 9.30: Hírek. 9.45: A hangverseny folytatása. 11.10: Nemzetközi vízjelzőszolgálat. Vízállásjelentés magyarul és németül. 12: Déli harangszó az Egyetemi templomból, időjárásjelentés. 12.05: Hangverseny. Közreműködik Nováky László (zongora) és Fehér Miklós (hegedű). 12.25: Hírek. 12.35: A hangverseny folytatása. 1: Pontos időjelzés, időjárás és vízállásjelentés. 2.30: Hírek, élelmiszerárak. 3: Piaci árak, árfolyamhírek. 4: Ujházi György felolvasása: Bontz Bálint története. 4.45: Pontos időjelzés, időjárás- és vízállásjelentés, hírek. 5: Tót-magyar nyelvtanítás. (Ernyey József dr.- 5.30: Gramofonhangverseny. 6.30: Petri Mór felolvasása: »A diósgyőri vár.« 7: Vargha Imre magyar nótákat énekel Farcas Jenő és cigányzenekarának kíséretével. 8: Siklós Ferenc felolvasása: »Mit hozott és mit hozhat a hangos film.« 8.30: Francia opera-est. Közreműködik Rella Gabriella, a m. kir. Operaház művésznője, Böhm Endre a brémai opera tagja és a m. kir. Operaház tagjaiból alakult zenekar. Karnagy Fridl Frigyes. Utána: Pontos időjelzés, időjárásjelentés, hírek. Majd: Pataki-jazz a Margit-szigeti Spolarich-étremből.

**Kedd, július 22.**

9.15: A m. kir. Országos Tiszti Kaszinó szalonzenekarának hangversenye. Karnagy Bertha Istvána. 9.30: Hírek. 9.45: A hangverseny folytatása. 11.10: Nemzetközi vízjelzőszolgálat. Vízállásjelentés magyarul és németül. 11.15: A m. kir. állami rendőrség zenekarának hangversenye a Vigadó térről. (Dunakorzó-kávéház terraszja.) Karnagy Szöllössy Ferenc. 12: Déli harangszó az Egyetemi templomból, időjárásjelentés. 12.05: A hangverseny folytatása. 1: Pontos időjelzés, időjárás- és vízállásjelentés. 2.30: Hírek, élelmiszerárak. 3: Piaci árak, árfolyamhírek. 3.30: A »Tündérvásár« mese-órja. 1. Mese. Irta és felolvassa Ligetiné Urbán Eszter. 2. Margit néni postája. Felolvassa Radó Árpád. 4.45: Pontos időjelzés, időjárás- és vízállásjelentés, hírek. 5: Veress Árpád felolvasása: »A patika belülről.« 5.30: A m. kir. Operaház tagjaiból alakult zenekar hangversenye. Karnagy Polgár Tibor. 6.40: Bokor Malvin novellái. a)

Judit és Juci. b) Nehéz ma regényt írni. Felolvassa a szerző. 7.15: Magyar dalest. Sándor Jenő dr. és Bura 7.15: Magyar dalest. Sándor Jenő dr. és Bura Károly magyar nótái. Közreműködik Kőszegi Teréz és László Imre. 8.15: Ugetőversenyeredmények. 9.20: A m. kir. 1. honvédegyalozezred zenekara Fuvősegüttesének hangversenye. Karnagy Fricsey Richárd. Utána kb. 9.45: Pontos időjelzés, időjárásjelentés, hírek. Majd: Hegedüs Gyula és cigányzenekarának hangversenye a Bodó-kávéházból.

### Szerda, július 23.

9.15: Hangverseny. Közreműködik Halász Blanka (ének), Szijj Dénes (tárogató) és Gömör László (ének). Zongorán kísér Polgár Tibor. 9.30: Hírek. 9.45: A hangverseny folytatása. 11.10: Nemzetközi vízjelzőszolgálat. Vizállásjelentés magyarul és németül. 12: Déli harangszó az Egyetemi templomból. Időjárásjelentés. 12.05: Eugen Slepát orosz halálajka zenekarának hangversenye. 12.25: Hírek. 12.35: A hangverseny folytatása. 1: Pontos időjelzés, időjárás- és vizállásjelentés. 2.30: Hírek, élelmiszerárak. 3: Piaci árak, árfolyámhírek. 3.30: Morse tanfolyam. 4.10: Nagy Márton felolvasása. Két régi bihari mártír. 4.45: Pontos időjelzés, időjárás- és vizállásjelentés, hírek. 5: Máthé Elek dr. előadása: Az új ásatások Rómában Augustus és Traján fórumain. 5.30: Hangverseny. Közreműködik Nedelkovits Anna (ének) és Gábor György (zongora). Zongorán kísér Polgár Tibor. 6.30: Halász Gyula előadása: Helyes magyarság, magyar helyesírás. 7: Bura Sándor és cigányzenekarának hangversenye. 8: Szegedvidéki vidám novellák. Irt, Tarkó Jenő. Előadja Kabók Győző. 8.30: Lőversenyeredmények. 8.35: Rékai Miklós szalonzenekar hangversenye Szedő Miklós dr. (ének) közreműködésével. 9.50: Pontos időjelzés, időjárásjelentés, hírek. Majd Gramofon operaelőadás. Wagner: Tristan és Isolda. A Bayreuthi Wagner Operaház énekeseinek, kórusának és zenekarának előadásában. Karnagy Karl Elmendorff.

### Csütörtök, július 24.

9.15: A rádió házikvartettjének hangversenye. 9.30: Hírek. 9.45: A hangverseny folytatása. 11 óra 10 perc: Nemzetközi vízjelzőszolgálat. Vizállásjelentés magyarul és németül. 12: Déli harangszó az Egyetemi templomból, időjárásjelentés. 12.05: A m. kir. 1. honvédegyalozezred zenekarának hangversenye. Karnagy Fricsey Richárd. 12.25: Hírek. 12.35: A hangverseny folytatása. 1: Pontos időjelzés, időjárás- és vizállásjelentés. 2 óra 30 perc: Hírek, élelmiszerárak. 3: Piaci árak, árfolyámhírek. 4: Rádió Szabó Ede. (Az iskolán kívüli népművészet és rádióelőadás.) Utána pontos időjelzés, időjárás- és vizállásjelentés. 5.15: Lippay Gyula novellája: Édes apánk nevel bennünket. Felolvassa a szerző. 5.40: A Magyar Cserkész Szövetség előadása. 6.10: Heltai István előadása: A magyar sakkozás és a hamburgi sakkolimpiász. 6.30: A Szekesfővárosi Zenekar hangversenye a városi Iparcsarnok előtti zenepavilonból. Közreműködik Lőczeny György, a m. kir. Operaház tagja. Karnagy Bor Dezső. 7.50:

Vigjátékelőadás a Studióból. »Szegény leányt nem lehet elvenni«. Vigjáték 3 felvonásban. Irtá Zsigmond István. Rendező Rákosi Pál. 9.30: Basilides Mária, a m. kir. Operaház művésznőjének dal-estje. Zongorán kísér Polgár Tibor. Utána kb. 10 óra 30 perc: Pontos időjelzés, időjárásjelentés, hírek. Majd Bura Károly és cigányzenekarának hangversenye a margitszigeti Flóris-étteremből.

### Péntek, július 25.

9.15: Gramofonhangverseny. 9.30: Hírek. 9.45: A hangverseny folytatása. 11.10: Nemzetközi vízjelzőszolgálat. Vizállásjelentés magyarul és németül. 12: Déli harangszó az Egyetemi templomból, időjárásjelentés. 12.05: Hangverseny. Közreműködik Simenszky Valéria (zongora) és Lossim Nelli (ének). Zongorán kísér Polgár Tibor. 12.25: Hírek. 12.35: A hangverseny folytatása. 1: Pontos időjelzés, időjárás- és vizállásjelentés. 2.30: Hírek, élelmiszerárak. 3: Piaci árak, árfolyámhírek. 4: Özv. Pósa Lajosné Pósa bácsi meséiből olvas fel. 4.45: Pontos időjelzés, időjárás- és vizállásjelentés, hírek. 5: Perlaky Lajos felolvasása: »A nevelés művészet«. 5.30: Az Első Budapesti Citerakör hangversenye. Vezényel Bundschu István. 6.30: Tersztyánszky Jenő dr. miniszteri tanácsos felolvasása: »A magyarság tengerentúli kivándorlása«. 7: Magyari Imre és cigányzenekarának hangversenye. 7.55: Ugetőversenyeredmények. 8: Magyar hangverseny. A m. kir. Operaház tagjaiból alakult zenekar hangversenye. Közreműködik S. entmihály Tibor. Karnagy Dohnányi Ernő. Utána: Pontos időjelzés, időjárásjelentés, hírek. Majd: Pataki jazz a Margit-szigeti Spolarich-étteremből.

### Szombat, július 26.

9.15: A m. kir. honvédegyalozezred zenekarának hangversenye. Karnagy Fricsey Richárd. 9.30: Hírek. 9.45: A hangverseny folytatása. 11.10: Nemzetközi vízjelzőszolgálat. Vizállásjelentés magyarul és németül. 12: Déli harangszó az Egyetemi templomból, időjárásjelentés. 12.05: Az Országos Postászenekar hangversenye. Karnagy Kraul Antal. 12.25: Hírek. 12.35: A hangverseny folytatása. 1: Pontos időjelzés, időjárás- és vizállásjelentés. 2.30: Hírek, élelmiszerárak. 3: Piaci árak, árfolyámhírek. 4: Németh József előadása: Történelmi érdekességek a Balkán multjából. 4.45: Pontos időjelzés, időjárás- és vizállásjelentés, hírek. 5: Moly Tamás novellája: Játék a macskával. Felolvassa a szerző. 5.30: A m. kir. Országos Tiszti Kaszinó szalonzenekarának hangversenye. Karnagy Bertha István. 6.30: Gramofonkabaré. 7.45: Népszínmű előadás a Studióból. Szökött katona. Eredeti népszínmű 3 felvonásban. Irtá Szigeti Ede. Rendező Kiss Ferenc. Az I. felvonás után lőversenyeredmények. Utána pontos időjelzés, időjárásjelentés, hírek. 10: Helyszíni közvetítés a Millenárius pályáról, a nemzetközi motorvezetéses esti kerékpárversenyről. Konferál Molnár Géza, a Nemzeti Sport munkatársa. Majd Bura Sándor és cigányzenekarának hangversenye a Royal szállóból.

## Középeurópai időszámítás szerint.

# ARADI KÖZLÖNY

POLITIKAI NAPILAP

# HETI RÁDIÓMŰSORA

1930 július 20-tól július 26-ig

### Vasárnap, július 20.

**BELGRAD.** 10.30: Gramofon. 12.30: Nemzeti zenekar. 16: Cigányzene. 17.30: Citerazene. 20: Csejics operaénekes dalestje. 21: A rádiózenekar délszláv hangversenye. 22.15: Balalajka-zenekar.

**BERLIN.** 16: Tarka óra. 17.05: Fuvőzenekar. 18 óra 25 perc: Északi dalok. 19: Gramofon. 20 óra: Népszerű hangverseny az O-Berlin kiállításról. Majd tánczene.

**BERN.** 17.45: A berni városi zenekar játéka. 20.30: Gyógytermi zenekar. 21: Rinszkij-Korszakov dalok. 21.20: Szórakoztató zene.

**BRESLAU.** 18.30: Citera- és gitározene. 20.15: A rabitori városi zenekar hangversenye. 22.40: Gramofontánczene.

**BRIT nemzeti műsor.** (National Programme.) 16.45: A Gershom Parkington kvintett játéka szoprán- és baritonénekekkel. 21.05: Salmond eselóművész játéka a rádiózenekarral.

**BUKAREST.** 11: Könnyű zene. 15: Földművegek órája. 17: Dinicu-zenekar: Könnyű és román zene. 17: Felolvasás. Beszélőnység. 17.30: Di-Zeu-zenekar. 19: Gramofon. 20: Megemlékezés Ferdinand király haláláról. Szimfónikus hangverseny. 20.30: Emlékbeszéd. Utána a szimfónikus hangverseny folytatása. 21.15: Emlékbeszéd. Szimfónikus hangverseny. 23: Beszélőnység.

**FRANKFURT.** 17. Reger D-moll orgonaszónátája Tübingenből. 19.30: Szép Ernő Tavaszi című jelenete. 20.15: A rádiózenekar szórakoztató zenéje tenorénekekkel. 23-0.30: Tánczene.

**GENOVA.** 17: Gramofon. 20.30: Bizet Carmen c. ötfelvonásos operája a studióban.

**HILVERSUM.** 19.55: Ének- és zenekari verseny. 20.55: Zongoraszó. 21.10: Ének- és zenekari verseny. 21.20: Rádiózenekar. 21.40: Zongorajáték. 21.50: Rádiózenekar. 22.40: Gramofon 16 óra 40 perc: Orgonaverseny.

**KALUNDBORG.** 15.30-17.30: A dragonyosezred zenekarának hangversenye. 18.20: Harmonikaverseny. 20: Klasszikus operettzene. 21.40: Rádiózenekar szólóakkal, könnyű zene. 22.45-0.30: Vendéglői tánczene, közben éjféli harangjáték.

**KATTOVITZ.** 15.40: Népszerű hangverseny. 17.25: Zene Varsóból. 19.25: Közzene. 20.15: Népszerű hangverseny Varsóból. 22: Varsó.

**KÖLN.** 16.30-18: Szórakoztató zene a düsseldorfi állatkertből. 18.40: Gondülő óra. 20: Hangverseny. Utána hírek. 24-ig szórakoztató zene.

**KÖNIGSWUSTERHAUSEN.** 7: Hamburgi kikötőzene. 8.50: Postdami harangjáték. Utána berlini harangszó. 10: A hősi halottak emlékműpének helyszíni közvetítése a birodalmi gyűlés terméből. 11.15: A Hindenburg tiszteletére rendezett mainzi ünnepély helyszíni közvetítése. 19: Déli zene Leipzigből. 16-18: Berlin. 20: Fall Floridai rózsák című háromfelvonásos operettje Münchenből. Utána Berin.

**KÖNIGSBERG.** 20.15: Katonai fuvós zenekar. 21 óra 30 perc-24: Szórakoztató tánczene.

**LEIPZIG.** 17.40: A Magyarország-Németország ziladamerkőzés helyszíni közvetítése a Dresden melletti Georg-Arnhold fürdőből, a nemzetközi egészségügyi kiállítás keretében. 18.30: Kiltene számból álló irodalmi és zenés előadás. 20: Fall: Floridai rózsák c. operettje Münchenből. Utána 0.30-ig tánczene.

**LUXEMBURG.** 20: Egyházi zene. Szalonzenekari Operarészletek. 21: Hangszerszólók. Műdalok. 22: Tánczene. 22: Képrádió.

**MILANO.** 13: Gramofon. 19.30: Szextett. 20.40: Ostali Az új szerető című operettje. 23: Beszélőnység, könnyű zene 24-ig.

**MONCHEN.** 17.15: Délutáni zene. 20: Fall Leo Floridai rózsák c. háromfelvonásos operettje Münchenből. 24: Kávéházi zene.

# Magyarország szereplése az Interparlamentáris Unió konferenciáján

**A francia delegátusok és kisantant-megbizottak összetartása — Az angolok elkülönítették magukat — Briand terveinek megvalósulása ma messzebb van, mint valaha — Megválasztották az új tisztikart — Báró Sztérényi József magyar delegátus nyilatkozata az Aradi Közlönynek**

LONDON, július 19. Az Interparlamentáris Unió báró Sztérényi József javaslatát elfogadta a vitás agrárkérdés alapjául. *San Marco* herceg az olasz delegátus is javaslatokat tett az agrárkérdésre vonatkozólag. A román kiküldött a nemzetközi agrárhitel szabályozása ligyében tett proпозиciókat, de az ülésen elhatározták, hogy azt egy későbbi időszakban tartandó ülésen tárgyalják meg. Az interparlamentáris Unió tisztikarának megválasztása került ezután sorra. Elnöknek újból Traib holland delegátust társelnöknek pedig báró Sztérényi Józsefet választották meg. A legközelebbi ülést Hágában, vagy Berlinben tartják meg. Az azután következőt pedig előreláthatólag jövő tavasszal, valószínűleg Budapesten. Báró Sztérényi József bejelentett egy magyar előadót is, akinek a nevét csak később hozza nyilvánosságra.

LONDON, július 19. Báró Sztérényi József, az Interparlamentáris Unió konferenciájának egyik magyar delegátusa ma az *Aradi Közlöny* tudósítója előtt a következőkben szögezte le a konferencián szerzett impresszióit:

— Magyarországnak a konferencián történt szereplése minden tekintetben meglegedést keltő. Berzeviczy Albert mély gondolatokban gazdag, Lukács György és Gratz Gusztáv magvas felszólalásai, Erdő Harrach Béla eredeti, szellemes javaslata és a magyar részről betervezett trósztokra és a kartellekre vonatkozó jelentés általános figyelmet eredményezett, bőséges alkalmat nyújtva Magyarországnak álláspontjának a nemzetközi fórum előtti ismertetésére.

— Félreismerhetetlenül jelentkezett egy bizonyos csoportképződési folyamat, amely megzavarta a harmonikus rendet. A francia

delegátusokat a kisantant megbizottak bolygók gyanánt rajongták körül és aggódó gondolatok lesték a franciák minden szavát, gondolatát, amelyeket rögtön ők is magukévá tettek. Másrészt a kritika nagyítóüvegén keresztül szakadatlanul lesték a magyar felszólalásokat és támadási felületeket kerestek. Előfordult, hogy néha konkrét esetben, amidőn a franciák delegátusa bejelentette, hogy tartózkodik a szavazástól, még jóformán le sem tilt a francia és máris felállt kisantant szövetségese és minden indokolás nélkül csatlakozott Franciaországhoz.

— Az olaszok leginkább a magyarokkal érintkeztek. Az angolok az idén eléggé elkülönítették magukat. A többi ország delegátusai is alig tudtak harmónikusan beilleszkedni a konferenciába. Ez a tartózkodás még a társas ünnepeknél és a fogadásoknál is érezhetővé vált. A legfeltűnőbb egyébként az volt, — fejezte be báró Sztérényi a nyilatkozatát — hogy Briand Páneurópa tervével ugyyszóván nem is foglalkozott a konferencia. Mindez mutatja, hogy az egyesült európai közvélemény kialakulása messzebb van, mint valaha.

## A regátban kiraboltak egy fürdővonciót

**A vonat utasaitól elszedték az összes értékeket. A banda egyik tagját sikerült elfogni.**

BUCURESTI, július 19. A CFR. vezérigazgatóságához érkezett jelentések szerint Tekirghiol állomás közelében rablóbanda támadta meg az egyik fürdővonciót, amelynek utasai egyrészt teljesen kirabolták, másik részétől pedig csak az óráikat vitték el. Amikor a vonat Tekirghiolba megérkezett, az utasok az egyik pályamunkásból fölsímték az egyik rablót, akit nyomban átadtak a rendőrségnek, a társai viszont eltűntek.

## Fodor Ella

fényképész külföldi tanulmányutjáról hazatért, műterme vezetését átvette és a külföldön tapasztalt újdonságokat már minden felvételnél alkalmazza mélyen leszállított árban

## Bethlen magyar miniszterelnök érdekes kalandja

**Amikor a gazda nem akar kitérni**

NAGYKANIZSA, július 19. Érdekes incidense volt Bethlen István gróf magyar miniszterelnöknek a város közelében. Autón Nagykanizsa felé hajtott, amikor egy parasztszekér jött szembe. A sofőr odaintett a gazdának, térjen ki.

— Térjenek ki maguk! — kiáltotta vissza a kocsis tulajdonosa.

A sofőr újra intett, mire a gazda ingerülten odakiáltott:

— Térjenek ki rögtön, mert úgy odavágok az ostorral, hogy...

Amikor felvilágosították a gazdát, ki utazik az autón, az megvakarta tarkóját és lehajtott fejjel mondotta:

— Ejnye, de szégyellem a dolgot.

A magyar miniszterelnök nagyszerűen mulatott az egész eseten.

## Egy aradi diák lefestette a királyt

**A kabinetiroda táviratilag mondott köszönetet érte**

ARAD, július 19. Egy aradi kereskedelmi iskolai diák: Dublea Jenő, Dublea Livius, városi tanoncotthon igazgató fia II. Károly király trónralépése után érdekes gondolatot valósított meg. Többnapos szorgalmas munka után az árusításban levő lenyomatok alapján elkészítette II. Károly király pasztelképét, amely derékig ábrázolja az uralkodót. A pasztel igen jól sikerült, a fiatal fiu kezűességét többen megdicsérték és az elismerések hatása alatt Dublea Jenő elhatározta, hogy a művét elküldi Öfelségének. Ez meg is történt és azóta a diák türelmetlenül várta, hogy érkezik-e valami válasz a küldeményére. Tegnap azután táviratot kapott amely jogosan megörvendezte. A sürgöny ugyanis a következő szövegvégű volt: „A kép elfogadtatott és Öfelsége mély köszönetét küldi a kedves figyelemért. Dumitrescu titkár”.

## LEGUJABB.

### Székesfehérvár polgármestere és egyik tanácsosa az ügyészség fogházában

**Panamavádak két városi főtisztviselő ellen**

SZÉKESFEHÉRVÁR, július 19. Zavaros Aladár polgármester és Varga Elemér műszaki tanácsos visszaélései ma a város legnagyobb szenzációja. Ma délelőtt Budapestről két detektív érkezett Székesfehérvárra és házkutatást tartottak a gyanúsítottak lakásain. Ezután szinte az egész város szemeláttára felkísérték őket az ügyészségre. A polgár-

mester és a tanácsos kihallgatása a késő éjszakai órákba nyúlt bele.

Éjféli után jelentik, hogy a vizsgálóbíró nem hajlandó nyilatkozni a kihallgatás eredményéről. Zavaros Aladárt és Varga Elemért azonban lekísérték az ügyészség fogházába, és az éjszakát már ott töltötték. Egyszerre nem lehet tudni, hogy őrizetbevételeiről, vagy letartóztatásról van-e szó.

### Borzalmas turistakatasztrófa az alpesi havasokban

**Négy osztrák turistát megölt a vihar — Háromnak holttestét kötélen függve találták meg.**

BÉCS, július 19. Az alpesi havasokban borzalmas turistakatasztrófa történt. Az Alpverein-Chemnitz osztályának négy tagja, közöttük Seifert Frigyes mérnök, turista-biztonságára mentek a pitzi hali alpsekkbe. A turistákat hatalmas vihar érte utól és nem

tértek vissza abba a menedékházba, ahonnan elindultak. Ma délelőtt mentőexpedíciót küldtek utánuk. Az expedíció három turistát egy kötélen függve, holtan talált meg. A negyedik turista holttestére a késő esti órákig nem sikerült ráakadni.

### Hindenburg mégis megjelent a rajnavidéki felszabadulási ünnepségeken

**Ünnepélyesen fogadták a német köztársasági elnököt**

BERLIN, július 19. A német bepolitikát a birodalmi gyűlés körül támadt hullámokon kívül erősen foglalkoztatta az, hogy vajjon Hindenburg a köztársaság elnöke részt vesz-e a Rajna vidék felszabadulás ünnepségén, vagy sem. Mint ismeretes, Hindenburg vonakodott részt venni a felszabadulási ünnepségen, mert a porosz kormány betiltotta a Stalhelm felvonulását. Hindenburg váratlanul és meglepetésszerűen pártfogásába vette a Stalhelm-et és levelet intézett a porosz kormányelnökhöz, hogy, mert a Stalhelm felvonulását betiltották, nem jelenik meg az ünnepségeken. Németországban nagy konsternációt keltett Hindenburg hirtelen Stalhelm rokonszenve és ellenpártok lapjai kíméletlen támadásban részesítették az elnököt. A helyzet olyannyira kiéleződött, hogy szó esett Hindenburg visszavonulás szándékáról. A válságos állapotot a porosz kormánynak a Stalhelm felvonulásába való beleegyezése mentette meg, úgy, hogy

Hindenburg mégis elutazott az ünnepségekre. A felsőrajnavidéki felszabadulási ünnepségre ma délelőtt érkezett meg Hindenburg, akit nagy ünnepséggel fogadott a lakosság Steyerben. A városházán He'd. bajor miniszterelnök, majd Curtius külügyminiszter üdvözölte. Hindenburg lelkes beszédet mondott és kijelentette, hogy mindazok, akik hosszú rabság után most a szabadságot ünneplik, félremélt fejjel, büszkén állanak meg a Rajna mellett. Beszédét hatalmas éljenzés foglalta.

### Konfliktus Egyiptom és Anglia között

London, július 19. Egyiptom miniszterelnöke jegyzéket küldött az angol kormánynak Macdonald miniszterelnök egyik legutóbbi alsóházi beszéde miatt. Macdonald legutóbb ugyanis kijelentette, hogy az egyiptomi események következtében két hadihajót küld Alexandriába. Az egyiptomi kormány ez ellen azonban energikusan tiltakozik.

# Nagy nyári cipő maradékvásár A Radon a „RECLAM” cipőáruházban Str. Metianu (Forray-u. 9.)

Szenzációs olcsó árak, nézze meg kirakatainkat.

Női vászon cipők különböző színekben maradék számokban 125 lejtől.

Gummi talpu vászon cipők szürke szlűben 35-41-ig 150 lejtől.

Női és férfi komode cipők különböző színű bőrből maradék számok 190 lejtől.

Női divat cipők fekete barna, drapp, szürke kimeradt számokban 190-235-280 lej.

Női divat szandalette cipők divat színekben maradék számokban 340 lejtől.

Férfi divat lélcipők barna és fekete maradék számokban 380 lejtől.

Harisnyák olcsó gyári árban minden színben.

## Régi aradmegyei vadászok

Vaddisznóvadászaton — Megmenekülés a biztos haláltól — Megszöknek a felhajtott disznók — A vad-riasztó illatszert

E második cikkünkben Ajtay Sándor főerdész a régi aradmegyei vadászaton szerzett élményeinek és impresszióinak leírását folytatjuk.

### Gróf Königssegg Földel.

Szenvedélyes, fáradhatlan vadász. Minden nagyobb vadászaton ott volt, ugyszólván állandó vendégünk. Nagyon szeretett löni. Minél többet. S ha nem volt szerencséje — a ami minden vadással megtörténik — rosszkedvű lett. Csendes konfliktusom is volt vele, amit csak magam éreztem, de kifejezést ennek nem adhattam. Hogy érthetővé tegyem azt, hogy miből származott ez az elégedetlenség gróf Königssegnek velem szemben, el kell mondanom a következőket: Mint vadászati rendezőnek, az képezte az egyik feladatát, hogy elhelyezem az összes puskásokat. Utolsónak, a vonal végem magam állottam fel. Szigorú vadászrendszabály az, hogy hajtásközben a puskások, a nekik kijelölt „állást” el nem hagyhatják. Ez reám, mint szélső puskásra nem vonatkozott. Mert csak egyik irányban volt szomszédom, akire ügyelnem kellett, míg a másik irányban, egész a hajtóvonalig, szabad terem volt. Így rendesen, ugynevezett „mozgó állást” vettem fel a puskás és hajtóvonal között. Ily módon sikerült is néha az oldalt kitörni akaró vadat visszatéríteni a puskás vonal felé, vagy ha nem akart visszafordulni, lelőni.

De a gróf szemében ez is baj volt. Némelek szemében mindig baj, ha a vadászati rendező is lö valamit. Kezdetben arra kért, hogy állítsam őt arra a helyre, ahol én szoktam állani. Ezentúl mindig utolsó szélső puskásnak állítottam, magam pedig nem is állva be a puskás vonalba, tovább menve tisztán mozgó állást vettem fel oldalt, a puskás és hajtóvonal között. Fülemben jutott az a mondása, hogy a vadászati magamnak rendezem. Nagy dilemmában voltam. Kezdetben arra gondoltam, hogy nem viszek többé puskát magammal, hanem ezentúl csak bottal megyek vadászati rendezni. De ez egy kicsit furcsa lett volna. Ugy határoztam tehát, hogy jövőben, ha gróf Königssegg is részt vesz a vadászaton, a főerdősrel állítatom fel a puskásokat s magam a hajtókkal megyek, avagy valamely magas ponton megfigyelő állást veszek, ahonnan be lehet látni a hajtás menetét s azt esetleg kis trombitámmal irányítani is tudom.

Ez az elhatározásom azonban majdnem végzetessé vált reám nézve a legközelebbi alkalommal. Volt ugyanis egy olyan hajtásunk egy mély völgykatonán, melyet „biztos hajtásnak” nevezünk, ha csak volt benne vad. Ebbe a hajtásba csak egy irányban volt a vadnak be és kiváltása. Északon meredek sziklafal zárta el, nyugaton közel az erdő széle, délen, a völgyben házak, emberjárás. Maradt vadváltónak a keleti oldal gerince, e mögött az erdő mélye. Ezen szoktuk a puskásokat felállítani és mindig biztos eredménnyel, ha volt ebben a sziklákban vad. Most is több beváltott disznót állapított meg a nyomozás. Ezuttal azonban gyenge keleti szellő lengedezett, a puskásvonal felől, a hajtás felé. Ez aggodalommal töltött el, de nem lehetett a hajtás irányát megváltoztatni. Ugy intézkedtem tehát, hogy a főerdősrel úgy állítsa fel a puskásokat, hogy egyelőre ne a gerincen legyenek, hanem 50-100 lépéssel bent a gerinc mögött, hogy a hajtásba szimat ne kerüljön idő előtt s csak ak-

kor jöjjenek előre a gerincre, ha a hajtás megindultával a trombitajel felhangzik.

### Életveszedelemben.

A hajtókat felállítva, a meredek sziklafal egy keskeny párkányán kissé előre mentem, honnan az egész hajtás jól belátható volt. Alattam mély szakadék. Bosszankodva látom, hogy a puskások mind előre jönnek a gerincre, holott a hajtók még nem indultak meg s a megállapított trombitajelt az előjövésre még nem adtam meg. Nem volt sok időm a morfondálásra, mikor látom, hogy a puskások neszétől, vagy szimatjától felkelve, jön szembe velem egy óriás fekete kan. Ugyanazon a keskeny szikla párkányon, melyen megfigyelő állást vettem. Mit tegyek? Belefújok a trombitába, hogy visszatérítsem? Ez lehetetlen. Olyan keskeny a sziklapárikány, hogy a disznó azon megfordulni nem tud. Kitérni sem hova. Egyikünknek pusztulnia kell. Az életosztón és vadászgyakorlattal magamra erőszakolt hidegvérrel vártam be mintegy 12 lépésre. Pontos célzással, jobb csővem expresszgolyóját a mellébe löktem. Kissé megtorpant, de tovább jött. Három lépésről adtam le másik csővem lövését a nyakába. A disznó egyik lába megcsuszott s egyensúlyt veszítve, a mélységbe zuhant. Megmenekültem.

Mindezt látták néhányan a puskás vonalról is. A disznó pontosan 150 kilogramm nyomott. Még 2 süldő volt a hajtásban, melyek tisztességesen a puskásvonatra mentek. Csak ez a vén ravasz remete akart, lehetetlennek látszó uton kimenekülni.

Nem állhattam meg, hogy hajtás után meg ne mondjam a puskás uraknak, hogy a kan nem kelt volna fel időelőtt, ha a puskások ugyancsak időelőtt ki nem jönnek a gerincre. Ekkor voltam életemben először igazi veszedelemben.

### Az illatos vadász.

A már híressé vált vadászterület és a dus vadászszákmányra való reménység, sok előkelő urat vonzott ezen vadászatokra. Olyanokat is, akik azelőtt sohasem vadásztak, avagy nem voltak igazi vadászok nevezhetők. Az ilyen hamar fellehet ismerni. Aki valamely vadászregulát be nem tart, az már gyanús. Arra vigyázni kell. Ilyen volt az illatos ur is. Pompás toalettkájája volt. Felszerelve szappan, kenőcs, fog- és ruhakefe, ráspoly, manikűrkészlet, illatszerezűvegcsék stb. A vadászatra való indulás előtti reggeléhez, pompásan kikészítve jelent meg. Mintha csak skatulyából vették volna ki. Zsebkendője, ruhája a finom illatosítóval bepermetezve. Így szoktak városban a korzón sétálni. Megérezve a kellemes illatárt, összenézünk. Szólani senki sem szól, mert az is vadászregula, hogy egymással kellemetlenkedni nem szabad.

A nyomozók beérkezése és hajtások sorrendjének megállapítása után, mentünk a vadászatra. Mondjárt az első hajtásban, sok disznó volt jelezve. A terepviszony elég kedvező. Egy völgykatonán, zsákszerű mélyedésén vezető régi ut a puskások részére, félkörben haladó. Elöl sűrű ciheres, de hátul félig kopasz meredek hegyoldal, a merre pompás kilövés esik. Jelszó: csak hátra lövünk, ha a vad átment a puskás vonalon!

A hajtás megindul. Sokáig semmi, majd halk csörtetés, mely mindig erősödik, jönnek a disznók, 8 drb. A puskás vonal előtt

azonban 15-20 lépésre hirtelen megszűnik a zaj, a disznók megálltak a sűrű ciheresben. Csak egy-egy sötétlő folt látható. A végsőkig felfeszített idegekkel lessük, hogy mikor törnek már át a puskás vonalon. De még mindig néma csend. 5-10 percig tarthatott ez az állapot. A hajtók is közelednek már, talán ki nyomják. De nem. Mikor a hajtók már egész közel vannak, a disznók visszafordulnak s az éktelenül ordítókat közt visszatörnek.

Összegyűlve, valaki megkérdi:

— Hát ez mi volt?

Önkéntelenül s akaratlanul szakadt ki a számon:

Bizonyosan megéreztek az illatot.

A többiek csak rábólintottak. Több szó nem eset róla. Mentünk más hajtásra.

A következő évben újra eljött ez az ur vadászatainkra és mosolyogva jelentette ki előre:

— No főerdész ur, most nem hoztam magammal illatszert.

Mindenki mosolygott. Ajtay Sándor.

## Felhívás

### Araúváros róm. kath. közönségéhez

A Mosóczi-telepi róm. kath. templom-építés munkája az összkatholikusság támogatása és áldozatkészsége folytán, olyan stádiumba jutott, hogyha az annakidején önként felajánlott összegek a legrövidebb időn belül az építő-bizottság pénztárába befolytak, úgy a templomot még ez év őszén átadhatjuk rendeltetésének.

Erre való tekintettel igaz szeretettel kérünk mindenkit, akinek ilyen ajánlatuk van, szíveskedjék azt mentől előbb Soltz Gyula urnak, a behajtással megbízott kerületi urnóknak, a felajánlott összeget lefizetni. Egy pillanatig sem kételkedünk abban, de erősen hisszük, hogy önként tett ajánlatát, minden hívünk erkölcsi és becsületbeli kötelességének tartja. Hogy a templomot rendeltetésének mielőbb átadhassuk, égetően szükséges, hogy annak belső berendezését és felszerelését előteremtjük. Ezt azonban meghatározott rend és rendszer alapján tehetjük meg. Eppen ezért felkérünk minden katolikus hívünket, hogy szíves adományaik megváltásáért, az egyházi hatóság és az építő-bizottság által összeállított és Soltz Gyula urnak, lakik Mossóczi-telep, Str. Razboieni No. 1., bármikor megtekinthető kimutatásban feltüntetett legszükségesebb tárgyak közül válasszák ki ajándéktárgyaikat, amelyek beszerzését a legelőnyösebb árajánlat alapján a bizottság eszközli.

A fenti eljárással biztosítva lesz, hogy a nélkülözhetetlen tárgyakat kapjuk meg, de megköméljük az adakozókat főleg kiadásoktól és elérjük azt is, hogy templomunk belső berendezésében, értékes, szép, a harmonikus összhangot adó tárgyai lesznek.

Ennek elérhetése parancsolja, hogy ez uton hívjuk fel az adakozó lelki híveink n. b. figyelmét a fent elmondott eljárás szigorú betartására, mert így elégíthetjük ki minden hívünk kívánságát a körülmények figyelembe vételével a legmegfelelőbbben.

Jelen felhívásunkban a róm. kath. társadalom minden tagjának érző szívét és lelkét a szent cél ügyének megnyerni óhajtunk és szeretettel kérünk, jöjjenek támogatásunkra, adják meg a még hiányzó anyagi eszközt, hogy templomunkat még csonka toronnyal bár, de belsejében a szent áldozatra mielőbb megfelelő állapotba téve, átadhassuk fenséges és magasztos rendeltetésének, az emberiség öröme és Isten dicsőségére.

A templom-építő bizottság

**Aki egészségét megőrizni, vagy visszaszerezni óhajtja, az igya a**



Uszta felmelegítetlen nyerstejből készült **vitaminus gyógy-, táp- és üdítő-tejet.**

Az első próba meggyőzően bizonyította, hogy igen kellemes, üdítő hatású és egészséges, mert nem tartalmaz semmilyen káros anyagot. — Gyógyhatása pedig páratlan vitaminus tartalmánál fogva. A piros színű és erősen tisztító Naya ára üvegeként 25 deciliter 18 — Lej, a kék felírású Naya, mely nagy i. párták mellett egyáltalában nem tisztít, üvegeként (30 deciliter) 14 Lej.

**Kapható a következő eseményszíntereken:**

- BIRKENHEUER MIKLÓS, volt Deák Ferenc-ucca.
- DÜRR GUSZTÁV, Bulev. Regele Ferdinand
- ERDŐS PÁL, Piata Avram Iancu.
- GANTNER MÁTYÁS, volt Kossuth-ucca 2.
- HELMER NICOLAE, volt Fábán-ucca 7.
- HOFFMANN OTTÓ, Piata Avram Iancu.
- KOZMA JÁNOS, volt Weitzer János-ucca.
- LISZKA P., volt Forray- és Thökölly-tér sarok.
- MÁRKUS M., Strada Matei Corvin 1.
- NEULANDER KOHN SI FIUL, volt Weitzer J.-ucca 14.
- ROSENSTEIN IMRE, Bul. Regele Ferdinand 58.
- SCHARER I., Bul. Regele Ferdinand 39.
- SCHMALCZ JÁNOS, Col. Poullan 11.

**a következő tejesarnokokban:**

- BÜRGER ALADÁR, Str. Brancovici.
- TEJCSARNOK ÉS ÉLELMISZER-ÜZLET, volt Thökölly-tér és Aulich Lajos-ucca sarok.
- WEISZ JENŐ, Piata Avram Iancu.

## SPORT KÖZLÖNY

### Zsarnóczay János Temesvárott

**A magyar futballsport egyik vezére beszélgetést folytatott dr. Lázár Kornéllal.**

TEMESVÁR, július 19. Tegnap délután váratlanul megjelent Temesváron Zsarnóczay János, a magyar futballsport egyik vezére. Zsarnóczay temesvári utjáról mindeztideig nem lehetett megtudni, hogy az hivatalos jellegű volt, vagy csak magánügyekkel kapcsolatos. Annyi bizonyos, hogy a magyar futballvezér hosszas beszélgetést folytatott Lázár Kornél dr. pénzügyigazgatóval, a temesvári futball alfájával. Erről a beszélgetésről sem Lázár dr., sem Zsarnóczay nem beszéltek és csak annyi derült ki, hogy a román-magyar sportbarátság újálesztéséről is szó esett. Zsarnóczay állítólag kijelentette Lázár dr.-nak, hogy ő mindent el fog követni, hogy a kapcsolatok kiújuljanak, de nem is hiszi, hogy a magyar hivatalos faktorok ez elé akadályokat gördítsenek. Szerinte nincs semmi akadálya, hogy őszre — amikor a tárgyalások befejeződnek — az összeköttetések meginduljanak. A beszélgetés további részét a legteljesebb titok fedi. Vajjon mit keresett Zsarnóczay Temesvárott?

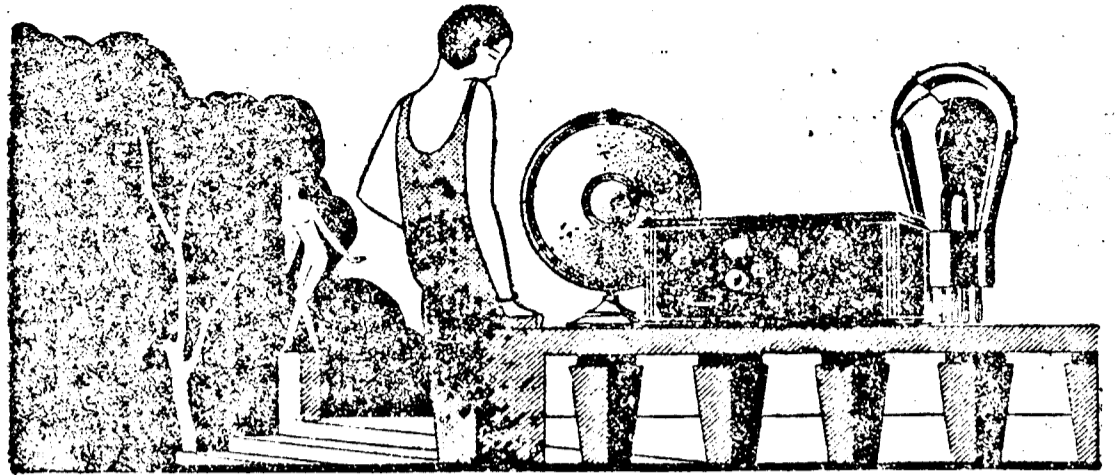
**O A magyar uszók győztek Drezdában.** Drezdából jelentik: A magyar uszócsoport Drezdában is indult és a 4x200-as stafétában 9 perc 45 mp.-es idővel győzött Németország ellen, amelynek ideje 9 perc 48 mp. volt. A magyar csapat a következő összeállításban szállt vízbe: Wannie I., Wannie II., Baranyay és dr. Bárány.

**O Svédország megverte Lettországot.** Stockholmból jelentik: A Svédország és Lettország közötti labdarúgó mérkőzés ma 5:1 (4:1) arányban könnyű svéd győzelmet hozott. Közelebbi részletek hiányoznak.

**O Amerikai győzelem a Davis Cup zónaközi döntőjében.** Párisból jelentik: A Davis Cup zónaközi döntőjében az amerikai Lott hátralevő szettjét megnyerte az olasz de Morpurgo ellen 6:3 arányban. Az Allison—Vanrhyn-pár 6:2, 6:4, 1:6, 6:3 arányban nyert a de Morpurgo—Gaslini-duóval szemben. Így az Egyesült-Államok megnyerték a zónaközi meccset is az olaszok ellen, egy többi győzelemmel együtt 3:0 arányban.

## FIUINTERNÁTUS

BUDAPEST, V., Sas-u. 15. — Tel. 193 26.  
Elemi, középiskolai tanulók részére. Jó előkészítés, tanítás és nevelés. Német társalgás. Méréselt árak. Prospektus



## Standardyne HALOZATI TUNGSRAM BARIUM CSÖVEKSEL

A „Standard csereakció” augusztus 15-ig meghosszabbítjuk.

## A szászok lutheránus püspöke el akarja németesíteni az erdélyi lutheránus bázisokat

ARAD, július 19. Az aradmegyei Apatele község lutheránus egyházi köreiben súlyos belső harc dúl. Erről a harcról különféle verziók kerültek forgalomba. Az egyenlenségek teljes megvilágítása érdekében illetékes tényezőktől a következő érdekes felvilágosítást kaptuk:

Apatele község lutheránus vallású magyar és tót lakossága, amely egyebekben csöndesen megfér egymás mellett és békésen végzi mindennapos munkáját, aligha sejtje hogy milyen tendenciájú tgyházipolitika szolgálatába szegődött, amikor Ballai Sándor egyházzondnok felbujtására harcot kezdett Potocsek Pál lelkész személyén keresztül a lutheránus egyház magyar frakciójával. Az egyházzondnok a dolgoknak minden lényegesebb ismerete nélkül kezdeményező lépéseket tett Potocsek Pál lelkész elmozdítására. Miután Frint Lajos aradi püspök épen a megoszló kisebbségi szempontok tekintetbevételével helyezte Apatelekre Potocsek lelkészt, aki magyarul és tótul egyaránt tud szólni a néphez, az egyházzondnok a szász püspökségnél közbenjár,

hogy a lelkészt elmozdítsa Apatelekről. A gondnoknak ez a terve nem sikerült, de hogy mégis a maga igaza mellett kardoskodjon, egy hathatósabbnak vélt eszközöz folyamodott. Miután Potocsek csehszlovák állampolgár az egyházzondnok a kultuszminiszteriumhoz fordult és kérte a lelkész kiutasítását.

Ez a küzdelem azonban valószínűleg nem Ballai apateleki egyházzondnok egyéni iniciatívájából indult meg. Sokkal mélyebbre nyúló egyházipolitikai tendenciák lapulnak meg a küzdelem mögött. Arról van itt szó, hogy az erdélyi szász lutheránus püspökség konzekvensen keresztül akarja vinni a maga szupremáciájának biztosítását az egyházközségen belül. Minden egyenlenség ebből a törekvésből fakad. A szász püspökségnek ilyen furcsa sakkhuzásokkal már sikerült a maga németesítő politikáját keresztülvinni. Nagyenveden például, ahol a hívők kivétel nélkül a magyar kisebbséghez tartoznak, ma már német nyelven folyik a prédikáció. Ennek tudható be, hogy a lutheránus hívők legnagyobb része református, vagy unitus hitre tért át.

## SZÍNHÁZ IRODALOM MŰVÉSZET

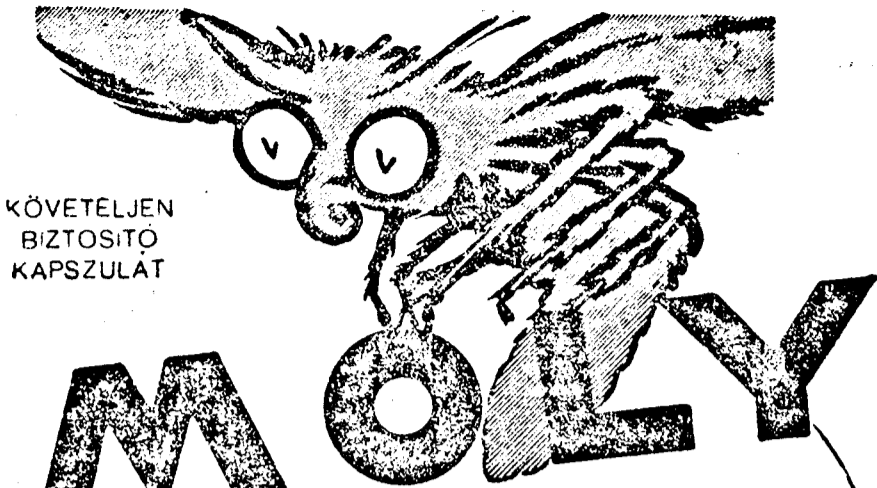
### Tommy és társa vendégléllépésekkel

László Andor és Mayer Kató, meg néhány vendég ma este kellemes színházi est keretében a Tommy és társa operettel valahogy arra az önkéntelen megállapításra készítették a közönséget, hogy az új színpadi alakok megjelenése időnként már csak az érdekesség szempontjából is kellemes. Különösen akkor, amikor ezek a színészek egytől-egyig vagy már régebben megállapítottan értékesek, vagy pedig, mint egészen újoncok az aradi színpadon, rögtön meg tudják nyerni a közönség tetszését. Az előbbi kategóriába Mayer Kató, László Andor, Horváth Mici tartoznak, az utóbbiba Felhő Ervin és D. Berecz Mancsi.

Jelentőség szempontjából először Mayer Katóról kell szólni, aki nagyszerűen járja meg az előbbrehaladás garádjait. A Tommy figurája tisztán egyéni megmintázás dolga. Az egyéniségnek akad itt nagyobb munkája. Mayer Kató is másképp csinálja, más Tommy alakító is. Mayer Kató külső alakját is jól fedte a szerep, a modorát is és végeredményben a maga gaminségével nagyszerűen oldotta meg a feladatát. László Andor még mindig hódító, megnyerő játéku, szépen éneklő, mint régen, a közönség is nagyon

szívébe zárt. Horváth Mici a szokott finom alakítóeszközeivel hozta közelünkbe Veronikát. D. Berecz Mancsi főleg ügyes táncos, Felhő Ervin szintén kitűnő táncával vonja magára első-sorban a figyelmet. Emellett humoros eleven, friss, játékosnak magabiztosságával pedig könnyen szerzi meg a maga részére a sikert. Kedves jelenléteként bukkant a színpadra a kis Mayer Pipi. A többi szereplők leginkább régi ismerősök, akik most is jól megállták a helyüket. Általában az operett előadása a közönségben a legjobb impressziókat keltette és mindvégig tetszésnyilvánításokkal kísérte a jeleneteket, a felvonásoközökben pedig erősen csattant fel a taps.

Többmilliót örökölt a debreceni színházgazdától. Debrecenből jelentik: Bejárta a sajtót tavaly az a hír, hogy Moirner Irma konoki földbirtokosnő Kardos Géza debreceni színházgazdát nagynénjét meggyilkolták. Az elhunyt urnó — mint azóta megállapítást nyert — dús gazdag volt és a vagyont Kardos Géza és nővére örökölték. Azóta Kardos Géza maga is, de különösen ügyvédjei, dr. Fényes Jenő és Endre több ízben is kiutaztak Jugoszláviába: megvédeni a Kardos testvérek érdekeit. Mert természetesen a nagy örökség hírére mindenfelől egymásután lépett fel a sok igénylő. A jugoszláv bíróság úgy az elsőfoku, mint a másodfokon a becskeréki törvényszék ugyancsak Kardos Géza és nővérenek ítélte oda az óriási örökséget. Az örökölt vagyon két házból és mintegy 450 hold földből áll. Kardos Géza az új vagyon egy részét a debreceni színház fejlesztésére fordította.



KÖVETELJEN  
BIZTOSÍTÓ  
KAPSZULÁT

**A MAMOZY**  
maga eltűnik, valamint  
láthatatlan petéi a  
**FLY-TOX**

egyszerű permetezése által elpusztulnak.

Egyetlen illatosított rovar irtó, mely legbiztosabban elpusztítja az összes rovarokat.

KAPHATÓ: A DROGUERIA GYÓGYSZERTÁR ÉS ILLATSZERTÁRAKBAN  
Nagybani lerakat: București, Str. Plantelor, 26.

## KÖZGAZDASÁGI KÖZLÖNY

### Amerika érdeklődik a román gabona iránt

Brailában és Galaton nagyobb kötések történtek — Szilárdulás a gabonában

BRAILA, július 19. A gabonapiacra a szilárdulási folyamat tartósan mutatkozik. A kereslet megfelelő, az árak javultak. Az árpa ára vaggontételekben 29.500 lej, a tengeri 33.500 lej. Galaton is emelkedett a kereslet és igen sok kötés történt. Egy amerikai cég megbizottja ma vételi megbizással Bucurestibe érkezett, amely különösen azért kelt feltűnést, mert első eset, hogy Amerika érdeklődik a román gabona iránt.

### Az aradmegyei gabonatermés nem kielégítő

Nem produkál kiadós eredményt az idei aratás Arad környékén.

A földművelésügyi minisztérium idején jelentésével ellentétben állnak azok a jelentések, amelyeket az Aradkörnyéki gazdák adnak le. A buza termés minőségileg általában jobb, mint az elmúlt esztendőben volt. Mennyiségileg azonban — az ország más részeivel ellentétben — a buza termés jóval a tavalyi termés alul maradt. Kisienő határában már megkezdődött a cséplés és egy holdnyi termőföld alig ad valami termést. — A megye egyes helyein a kalász annyira összeszorult, hogy a birtokos nem is akarja learatni a termést, mert annak értéke nem áll arányban az aratási munkabérrel. A tengeri Arad környékén igen rosszul áll. A szemek nem elég fejlettek. Ha két-három napon belül kiadós esőt nem kap a föld, úgy évek óta nem tapasztalható rossz termésre van kilátás.

= Hétfőn kezdődik az agrárkonferencia Sinaiban. Bucurestiből jelentik: A Lupta értesülése szerint a román—jugoszláv—magyar agrárkonferencia hétfőn délelőtt veszi kezdetét Sinaiban. A magyar—román—jugoszláv agrárkongresszus — mint ismeretes — Sinaiban lesz. Az elmúlt éjszaka elutazott a magyar delegáció, amelynek tagjai: Mitschenbacher Emil, az OMGE megbizottja, Koós Mihály, Nickl Alfréd és báró Kornfeld Mór.

= Jugoszlávia akciót indított az olasz konyhakerti vetemények importja ellen. Zágrábról jelentik: A jugoszláv kormány akciót indított Zágrábról az Olaszországból beimportált gyümölcs és konyhakerti vetemények ellen. A kormány 20.000 dinár szubvenciót adott, hogy Dalmáciában konyhakertészetet állítsanak fel.

= Helyi valutaárak. Valuták: Budapest 29.60, Bécs 23.90, Berlin 40.25, Zürich 32.60, Páris 6.60, Prága 5, New-York 168, Milánó 8.90, London 817, Belgrád 2.98. Devizák: Budapest 29.47, Bécs 23.80, Berlin 40.27, Zürich 32.61, Páris 6.64, Prága 5.00, New-York 163.20 Milánó 8.84, London 819 lej.

= Keleti vásár Lembergben. A Kereskedelmi és Iparkamara közli: Szeptember 2-től 16-ig tartják Lembergben az idei nemzetközi keleti vásárt, mely a kiállítók és látogatók számait tekintve, rendesen nagyjelentőségű gazdasági esemény szokott lenni. A vásáron való részvétel feltételei megtudhatók a Kamaránál.

Szt. Imre Év romániai főmegbizottja DACIA Venetia-iroda, Sándor Ferenc könyvtárában. Vízum nélkül féláru utazás.

= Rosszul nevelt őszibarackfák nyári alakításáról ír a Növényvédelem és Kertészet legújabb száma. Cikkeket közöl még a lugas szőlő nyári gondozásáról, az alma- és körtefák legveszedelmesebb betegségéről, a gyümölcs és csemegeszőlő szedéséről és csomagolásáról, a zöldségmagtermelésről, a vértetű irtásáról, a málna betegségeiről stb. A dusan illusztrált, színes mellékletű lapokból a Növényvédelem kiadóhivatala (Budapest, VIII., Rákóczi-ut 51., IV. emelet 5.) egy alkalommal díjtalanul küld mutatványszámot.

= A Pesti Tőzsde szenzációs új számában dr. Tormay Géza és dr. Staub Elemér nyilatkoztak érdekes kérdésekről. Fontos információkat közöl a lap továbbá a záloglevélkoncentráció ügyéről, a kartell-törvényről, a dohányüzlet odaiteléséről, a Mektár—Pyramis-perről, a kamarai elnökválasztásról.

**Nádor Pensio BUDAPEST, Nádor-u. 24**

Uri családi otthon, elsőrangú ellátás, modern szobák, folyóvízzel ellátva — olcsó árak.

### Miért kell vizeletünket ellenőrizni?

A gyakori szimptomák és általában az egyes betegségeket megelőző gyengélkedés a vizelet állapotának tulajdonítható. Az egészséges ember vizelete tiszta, áttetsző sárgás-színű, ha azonban a vizelet zavaras, az annak a jele, hogy a vese rendszertelenül dolgozik. És hogy nagyobb kellemetlenségeket elkerüljünk, tanácsos azt egy egyszerűbb eljárással megfigyelni az által, hogy a vizeletet néhány óráig (10—12) pihenni hagyjuk.

Azután ha az edény fenekén, amely sárga színűen kívül egy keskeny vöröses homokrétet látunk, úgy kétségtelen, hogy a húgysav van túlsúlyban. A húgysav kémiai reziduumai a nitrogén szubsztamoknak, amelyet túl erős táplálék, gazdag Bance, erős fűszer, hus, azon kívül dohány avagy alkoholmérgezés idéz elő, amely a szervezet számára a legveszedelmesebb méreg.

Az ülő helyzet az artritikai átöröklés, a nedves környezet hasonlóképpen előidézői a húgysavnak.

Rheumatizmus, artretizmus, érelmeszesedés, epekő, neuralgia, és vesefájdalmak betegségei, amelyeket a húgysav idéz elő.

Ezért tehát elkerülhetetlenül szükséges azonnal az, hogy a húgysav megbontását előidéző szert, az URODONALT használjuk. A vizelet az Urodonal hatása alatt megtisztul, a túlsúlyban levő húgysav keletkezésének arányában eltűnik és a szervezet beteges rohamoktól, melyeknek következményei veszedelmek lehetnek, megelőzzük.

Dr. JOSSEE FERRAR CASSAIN  
von Provinz-Spital Zaragoza

### Betörők jártak két aradi sportklub szertárában

A betörést kiskoru tettesek követték el

Tegnap délután a Vointa futball-klub Kapa-uccai spirttelepén az egyesület szertárát felkészítették és onnan mintegy 2500 lej értékű felszerelést loptak el. A sporttelepi szolga délután, mielőtt a tréning kezdődött volna, kiment, hogy a szertárban rendet csináljon. Amint az ajtóhoz ért, meglepetve látta, hogy az ajtóról hiányzik a lakat. A szertárba bemenve megállapította, hogy onnan mintegy 10 pár cipőt és más felszerelési tárgyakat loptak el. A Vointa szertára mellett lévő Fortuna-klub szertárát is feltörték és onnan hat pár futballcipőt vittek el. A szolga feljelentést tett Olanicenco harmadik kerületi rendőrfőnöknél. A komisszár megjelent a helyszínen, jegyzőkönyvet vett fel és megállapította, hogy a lopást kiskoru tettesek követték el, mert a hiányzó felszereléseket csak fiatal gyerekek tudják használni és a felnőtt játékosok sportöltözéke érintetlen maradt.

## Fórum

### Kérelem a polgármester urhoz

A nyári mozgó, amely telesen modern alapon van berendezve, nagy meglepetést váltott ki felszerelésével az aradi közönségnél. Azonban a nyári mozgó bejáratától jobbra levő villanylámpa erősen zavarja a filmkép helyes megvilágítását. A filmkép helyes megvilágítása érdekében jó volna, ha a polgármester ur elrendelné, hogy a villanylámpa vagy leszereltesék, vagy körülbelül 30 lépéssel odább helyeztesék el. Reméljük, hogy a polgármester ur, aki minden felszólalást figyelembe vesz, ezen kérelemnek is eleget fog tenni, mert ezen lámpára egyrészt szükség nincs, mert a többi villanylámpák elég világosságot adnak, másrészt, ha mégis fenn akarja tartani, 30 lépéssel távolabb is szolgálja azt a célt, hogy a mozi előtti tért jobban megvilágítsa.

Ez által aztán elérnénk azt is, hogy a lámpa fénye ne essen a filmvászonra. Tisztelettel  
A nyári mozi látogató közönség.

**VICHY-ETAT GYÁRTMÁNYOK**

**VICHY-ETAT SÓ** Természetes sókivonat vizekből alkáliikus vizek készítéséhez. 2 vagy 3 ebéd után meekönynyíti az emésztést. Sajátkezüleg elkészíthető egy szénadtartalmú, emésztést elősegítő víz. *Óvatoskodjunk a hamisításoktól és az utánzatoktól!*

**VICHY-ETAT PASZTILLA**

**SORITETT VICHY-ETAT**

**Olcsó földeladások!**

Aradhoz egészen közel, országút és autóbusszmegálló mellett 33 kat. hold tanús birtok olcsó áron. Ezekkívül Arad közelében földbirtokok 100-tól 200 holdig lakóházzal és gazdasági épületekkel 22-25.000 leért kat. holdanként eladó. Haász Albert Irodája Arad, Str. Eminescu 12. sz. (Deák Ferenc-u.)

**Alkalmi házeladás!**

A volt Erzsébet királynő-köruton jó ház két lakással, vízvezetékekkel, parkirozott udvarral, nagy uccal fronttal, 375 ezer lejért eladó.

Kizárólagos megbízott: **Haász Albert** Irodája Arad, Str. Eminescu (Deák F.-u.) 12.

**Legszébben fest, tisztít**

**K N A P P**

v. Weitzer-u. 11. v. Magyar-u. 10.

**Hirdessen az Aradi Közlönyben**

**Aradváros leszállítja alkalmazottainak munkabéret**

**Csökkenteni kell a kiadásokat — Olcsó bérért sok munkás jelentkezett**

ARAD, július 19. Aradváros vezetősége a mai napon érdekes rendeletet adott ki. A város ugyanis elrendelte, hogy **augusztus 1-től minden várost alkalmazásban levő munkásnak, akár havonta kapja a javadalmazását, akár hápszáms, vagy órabért kap, naponta tíz lejjel szállítsák le fizetését.** A rendelet kimondja még, hogy a jelzett határidőn túl kizárólag polgármesteri engedéllyel túlorázhatnak a munkások, olyan esetben, amikor azt a polgármester indokoltnak találja.

A rendeletet azzal indokolja meg a város, hogy csökkentenie kell a kiadásokat, ezenkívül pedig olyan nagy tömegben jelentkeznek munkások olcsóbb bérért, hogy a konkurrencia indokolttá teszi a béreszállítást. A leszállítási rendeletet az összes városi szolgálatoknak, a kertészeknek, a tudószanatóriumnak, gyermek-kórháznak, tanoncotthonnak, valamint a városi gépiüzemeknek küldötték el, úgy hogy a bérek csökkentését az egész vonalon hajtják végre.

**Az aradi fa- és fémipariskola visszakapta békebeli nivóját**

Ezentul csak négy középiskolával lehet felvenni növendékeket az intézet kötelekébe. — A közoktatásügyi miniszter fontos rendelkezése. — A vármegye a jövőbeni megújultatja a törekvő növendékeket.

ARAD, július 19. A közoktatásügyi minisztérium egyik legutóbbi rendelkezése értelmében nagyjelentőségű változás áll be az aradi fa- és fémipariskola kvalifikatív jelentőségében. Mint ismeretes, az aradi fa- és fémipariskola az impérium átvétele után minden különösebb előképzettség nélküli növendékeket is felvett kötelekébe. A közoktatásügyi minisztériumnak legutóbbi rendelkezése épen azt a célt szolgálja, hogy ennek a tanintézetnek visszaadja békebeli nivóját, a növendékek felvételéhez megfelelő előképzettséget ír elő. Azáltal, hogy a fa- és fémipariskola a felsőbb fokú tanintézetek sorába lépett, még nem nyerte el az akadémia jellegét, hanem csupán arról van szó, hogy a miniszteri rendelkezés értelmében a jövőben csak négy középiskolai előképzettséggel rendelkező növendékeket vesznek fel a tanintézet kötelekébe, mert ezáltal akarja a kormány emelni az iparoktatás nivóját.

A fa- és fémipariskola igazgatósága néhány nappal ezelőtt zárta le az elmúlt iskolaév statisztikáját, amelyből kitűnik, hogy az ipari pálya a nagy gazdasági krízis dacára a legelfogadhatóbb pályák közé tartozik. Az aradi fa- és fémipariskolának 21 növendéke fejezte be tanulmányait az elmúlt esztendőben és mind a 21 növendék már el is helyezkedett különféle iparvállalatoknál. Ugylátézik, hogy a kormány nagy súlyt helyez az ipari szakoktatás intenzív művelésére, amennyiben a maga részéről minden tekintetben segíteni óhajtja Carpinisean igazgató törekvéseit. Dr. Marsieu Justin prefektus nemrégén kijelentette az iskola

vezetőinek, hogy a vármegye ösztöndíjjal óhajtja a jövő iskolaévben megjutalmazni az ipari pályára törekvő növendékek ambícióját.

**Új könyvek**

Heltal Jenő: **Álmokháza**. A 111-es világsikere után Heltal Jenő új regénye indul el hódító útjára: **Álmokháza**. Az álmokháza: szürke ház a Szondy-uccában, amellyel szemközt lakott gyermekkorában a regény hőse, hogy majdan meghódítsa magának ezt a házat és titokzatos hercegnőjét és a porcellánbabát, amelyet valamikor csodás értéknek látott s amely után szabad, küzdött, reménykedett egy élet harcain át. A háborúból jön haza a regény hőse, félkarral és tépett mellkel az elveszett világot keresi és önmagát, az álmokat szeretné megvalósítani és az élet reményéseit elérni; hiába minden. Az Álmokháza nem lehet senki sem, mert ha valóság lesz az álomból, megsemmisülnek és szétfoszlanak a legszebb illúziók is. Lebűncselően érdekes, változatosan eleven, izgalmasan liktató Heltal Jenő regénye, amely tökéletes keresztmetszetet ad a kornak, amelyben élünk. Az Álmokháza mindekor egyike marad a magyar irodalom legértékesebb alkotásainak, a mai közönség számára pedig felejthetetlen élmény, mert a mi életünk, a mi érzéseink, a mi eszménk s gondolataink, a mi fájdalmaink és a mi szerepeseink liktetnek ebben a könyvben. Ára füzve 54 lei, kötve 84 lei.

Maugham Somerset: **Az ördög sarkantyúja**. Maugham Somerset ma a világ egyik legérdekesebb írója. Szindarabjai mindenütt óriási sikert aratnak, filmémai hódítanak, regényeit szétkapkodják. Új regénye: **Az ördög sarkantyúja** különös történet. Egy angyal tözsdén nyugodtan él, betölti a negyvenedik évét, rendszeres polgár, nős, gyermekei vannak, amikor egyszerre csak eltűnik hazuról és mire újból nyomára akadnak, akkorára Párisban és festegyet. Valami elüzi hazuról és a kísértésnek nem tud ellentállani. Az ördög sarkantyúja: a művészi vágy. Ez a hatalmas erő üzi, hajlítja különös kalandokba, vad életmódba, rejtelmes szerelmekbe, hogy azután a Csendes Océán egyik szigetén leg-

**AZ ÜZLET**

nevül lapunk Romániába való bevitelét és terjesztését a budapesti román kir. külügyminisztérium 53.201-1929. szám alatt megengedte. — A lap előfizetői díja, román előfizetők részére is,

egy évre 20 pengő  
félévre 10 pengő  
negyedévre 5 pengő

Mutatványszámot **ingyen** küld a kiadóhivatal: **BUDAPEST, VI., Andrássy-ut 29.**

Keményla hálószoba, konyha, stb., festett butorok. Épületmunkát, ülésterendezést, javítást, átalakítást **legelőször**...

**Terézia Felter** kozmetikai intézet. Aranyozás, rádiumos és szén-savas kezeléssel olcsó bért. Hajszálak, szemölcsök végleges eltávolítása, arcfelújítás stb. Szereket eladó. **Piata Avram Iancu (Szabadság-tér) 21.**

**FAJENCE** falberkoló munkálatokat, prima csehoslovakiai lapokból **olcsó árban vállal „CERAMICA”** kályhas cég. Arad, Piata Avram Iancu No. 17., a Bársony-féle Áruház mellett.

**Legszébben mos, vasal férfi vászon öltönyöket** **Battinger Teréz** gúzmossója Arad, v. Batthyány-d. 35. bent az udvarban.

**Károlyi asztalosnál,** Dal. Reg. Ferd. 46. (volt Borog Szent-tér)

rában pusztuljon el és majd csak halála után diadal-maskodjék művészetének értéke s alkotásainak jelentősége. Meg kell előbb hánia, hogy nagy festőnek ismerjük meg és hogy megtudjuk: ki is volt ez a rejtélyes és furcsa ember? Gauguin különös életének lehetett hatása Maugham Somersetre, amikor megírta ezt a regényét. Ez az könyv, amelyre azt szokták mondani, hogy nem lehet letenni, ez az a regény, amelyet egy ülőhelyben szokás és kell is elolvasni. Ez az a könyv, amely egyesül magában a kalandos regényt és a legmélyebb lélekrajzi regényt: ez az igazán jó és érdekes könyv. Ára füzve 54 lei kötve 84 lei.

A szerkesztésért ideiglenesen **SALGO HENRIK** felel

**NYILTÉR.**

E rovat alatt közlőtekért nem vállalunk felelősséget

**ELLOPTAK** Gájban Kovács Mihálytól, Halász Imrétől és Kelemen Jánostól 34 és fél kereszt búzát. A gáji előjáróság megindította a nyomozást. Stefanov Demeterre terelődött a gyanu, aki ellen most folyik a vizsgálat.

**Kovács Mihály.**

**Óvás!**

Felhívjuk az i. t. Háziasszonyok figyelmét arra, hogy a „SIDOL” fémtisztítószernek töb utánza a kerli forgalomba. Kérjük tehát az i. t. Háziasszonyokat ne hagyják magukat éirevezetelni és utasítsák hazatartási alkalmazottainkat, hogy k zárólag a **zöld mezőn piros korongban lévő „SIDOL”** felirathal palackot vagy üvegt fogadják el. Az eredeti „SIDOL”, mely kimérve nem kapható, nemcsak fém, hanem ablak, tükrök és márványi tisztítás is a legjobban bevált. Háziasszonyok! „SIDOL” a használhatóban gon gazdaságos, tehát olcsó, a tisztítandó tárgy aru nem ártalmas és a kezeket nem mária. az utánzatokat tehát saját érdekükben utasítsák vissza.

**Nem minden fémtisztító „SIDOL”** és azok ellen, akik „IDOL” név alatt más gyártmányú fémtisztítószeri szogátatnak ki, bíróság járunk el.

**„AZUROL”** Vegyészeti Gyár R.-T. Arad.

**Az ERDÉLYI ÉLET** minden száma szenzációs tartalommal jelenik meg.

